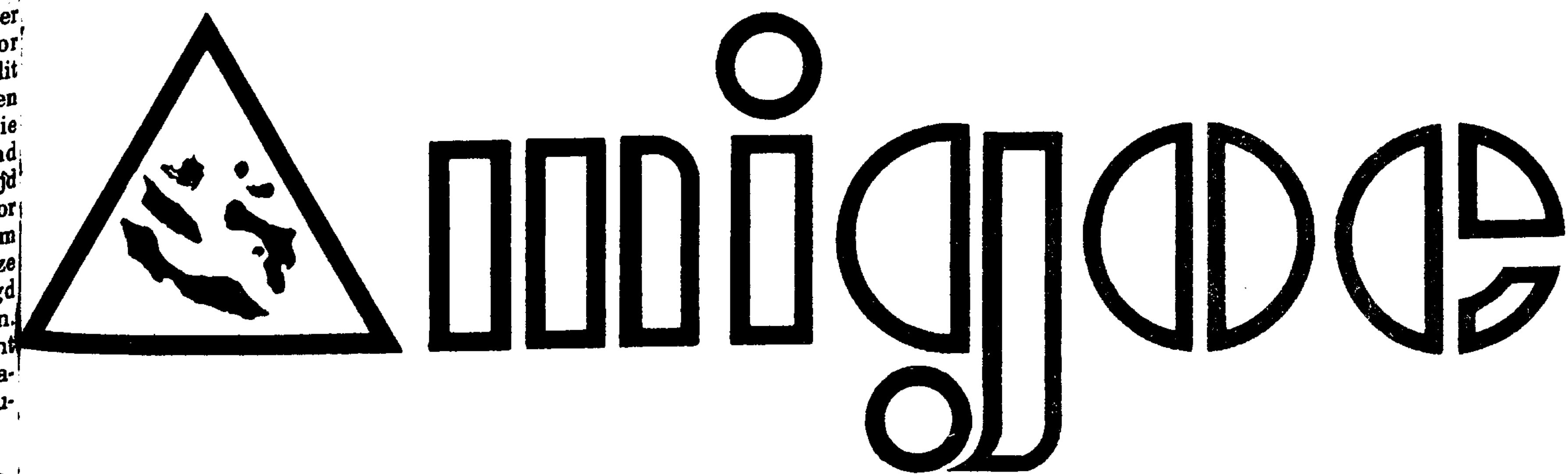


PAN AM

PAN AMERICAN WORLD AIRWAYS ..terug op Aruba...

Vandaag

- Sluipschutters actief op Grenada p.1
- SH & E: maak ALM-personeel mede-eigenaar p.3
- NABLP-actie gestopt; situatie op luchthaven weer normaal p.3
- Panam na negen jaar weer op Aruba,p.5
- Derota desepshonante pa SUBT p.9

100STE JAARGANG — NO.: 251 ZATERDAG 29 OKTOBER 1983

Nieuws in vogelvlucht

ARSCHAU — Polen is bereid 11 angrijke dissidenten die vastzit-omdat zij het communistische be-d omver zouden hebben willen pen naar het Westen te laten igreren. Maar de regering gelooft niet dat zij op dit aanbod in zullen n. Het aanbod geldt 7 leiders van idariteit en 4 leiders van KOR mite zelfverdediging arbeiders). aanbod kwam 4 dagen nadat de gelijkheid om van amnestie ge-ik te maken, was afgelopen. Er akten 536 leden van Solidariteit ruik van.

*****

EW YORK — De Veilig-dsraad heeft met 14 stemmen r en een onthouding een resolutie genomen waarbij Zuid Afrika tot einde van dit jaar de tijd krijgt al-bstakels op weg naar de onafhan-ijkheid van Namibie op te rui-n. De VS onthielden zich van mming.

*****

HONGKONG — Oud-minister singer van de VS meent dat het artepunt in de wereldpolitiek schuift van de Atlantische naar Stille Oceaan. De VS zullen steeds er aandacht aan Azie gaan beste-n. Het Atlantisch bondge-otschap zal in de nabije toekomst h een sleutelpositie blijven inne-n in de buitenlandse politiek van VS. Hij meent dat de Amerikaans-inese relaties een staat van vol-senheid hebben bereikt.

*****

ONN — De eerste Pershing-etten gaan op 22 of 23 november rweg naar West Duitsland. Dit stigde bondskanselier Kohl. Dit het Geneve-overleg geen uit-mst biedt.

*****

MONTEBELLO — De NAVO eft met belangstelling kennis ge-men van de nieuwe kernwapen-orstellen van SU-leider Andropov. SU is gevraagd hen nader in Ge-ve toe te lichten. In het Canadese ontebello werd een ministers con-rentie van de Navo gehouden.

*****

BANGKOK — Door een tyfoon zijn n 200 vissers in Middden Vietnam gekomen. Er zijn veel vissersbo-gezonken, honderden huizen, holen enz. zijn vernield. Zo meldt adio Hanoi.

*****

BRUSSEL — Belgie heeft 2 SU-plomaten de deur gewezen. Zij zou-n technische en wetenschappelijke formatie hebben verzameld en pro-erden een militair als spion te win-n.

*****

PRETORIA — De man die donder-g met een mijn in zijn bezit werd gepakt in de buurt van de Zuidafri-aanse premier Botha is volgens Pre-ria een lid van het verboden Afri-n National Congress (ANC). Het ng om een bom van SU-makelij. De oekactie na de aanhouding bracht 3 heime munitie opslagplaatsen aan et licht, ook met SU-wapens.

*****

CANNES — Op 20 december ordt de Franse deviezenbeperking geheven. Deze beperkt de hoeveel-eid geld welke de Franse toeristen aar het buitenland mogen meene-en.

*****

ANKARA — In Turkije zijn 94 oerden veroordeeld tot gevangenis-traffen tot 24 jaar. Zij werden schul-ig bevonden aan het op gewapende ijze streven naar een onafhankelij-e staat. Er bevonden zich oud-urgemeesters onder de beklaagden.

*****

LONDEN — Het 165 jaar oude the-ter Old Vic in Londen gaat maandag weer open na geheel veranderd en ernieuwd te zijn. Het werd in '82 op-ekocht door een Canadese za-enman.

*****

MOSKOU — Het nieuwe voorstel an Andropov voor Geneve is volgens waarnemers waarschijnlijk het laatste woord van de SU voor de plaatsing van de nieuwe kernraket-en in West Europa. De waarnemers vinden ook dat Andropov weinig nieuws aanbiedt in zijn brief.

*****

DURBAN — Aan de zwarte uni-ersiteit van Durban zijn vanmorgen hevige rellen uitgebroken, waarbij zeker 90 gewonden vielen. Studen-ten raakten slaags met een politieke organisatie van de Zulu's, Inkatha, welke weinig aanhang heeft onder de studenten omdat hij teveel stamge-richt is.

*****

NEW DEHLI — Een demonstratie van Tibetaanse ballingen in New Dehli is vanmorgen uitgelopen op on-geregeldheden, waarbij ruim 50 mensen gewond raakten. Dit gebeur-de toen de politie met wapenstok en traangas ingreep nadat men vanuit de menigte met stenen bekogeld was.

*****

OLIE-TOEVOER BRON VAN ZORG

Sluipschutters zijn actief

Verzet op Grenada houdt vol

ST GEORGE'S — Het volledig tot zwijgen brengen van elk verzet op Grenada zal een paar weken gaan kosten. Het verzet, vooral van Cubaanse zijde, is veel sterker dan de Verenigde Staten hadden verwacht. Op het ogenblik zijn het vooral de sluipschutters die de bezetters hoofdpijn bezorgen. Amerika heeft nu zesduizend man aan militair personeel op het kleine eiland aangevoerd, terwijl er nog zo'n tienduizend man in de buurt achter de hand worden gehouden. Een niet door de VS genoemde reden voor de bezetting lijkt de olietoevoer te zijn naar de VS, welke olietankers door de engte brengt tussen Venezuela en Grenada, amper 130 km breed.

De militairen van de multinationale strijdkrachten namen vrijdag posities in de hoofdstad in om plunderen te voorkomen. Er wordt aan plannen gewerkt om levensmiddelen en andere levensnoodzakelijke zaken aan te voeren voor de hongerige burger-bevolking. Bij een actie door de VS-vliegtuigen op de hoofdstad is van de week een Russische diplomaat gewond geraakt toen vanuit het vliegtuig op de ambassade werd geschoten. Rusland heeft een fel protest laten horen hierover. Amerika deelde laconiek mee, dat het niet met opzet was gebeurd,

Vice-admiraal Joseph Metcalf III, die aan het hoofd van de Grenada-operatie staat, bevestigde dat er 6000 militairen op het eiland zijn. Hij had het over sporadisch vuren door de Cubanen in het heuvelachtige gebied van Grenada. Hij schatte het aantal Cubanen dat nog verzet biedt op 300 tot 500 man. Het kan nog weken duren voordat dit verzet de kop is ingedrukt. Ik denk dat de sluipschutters mijn grootste probleem gaan vormen, erkende de vice-admiraal tegenover de pers. Volgens hem hadden de militairen van Grenada zelf weinig weerstand geboden bij de Amerikaanse invasie. Het aantal Cubaanse gevangenen is gisteren opgelopen tot 650. Volgens hem zijn er zeker 36 tegenstanders gedood.

Het Amerikaanse weekblad Business Week wees in zijn laatste editie op het motief van de vrije en ongestoorde aanvoer van olie naar de VS voor de militaire actie van de VS samen met zeven Caribische staten. De Arabische olie komt in feite vlak langs Grenada op weg naar de VS. Volgens het blad was men in Washington bezorgd dat dit op de duur wel eens moeilijkheden zou kunnen gaan geven vanuit Grenada onder invloed van Cuba en Rusland.

De gouverneur-generaal van Grenada, Sir Paul Scoon, heeft aan de VN-secretaris Jaime Perez de Cuellar laten weten dat binnen zes maanden verkiezingen worden gehouden op Grenada. Hij deelde de VN ook mee, dat hij voor het zeggen had en dat geen waarde moest worden gehecht aan wat diplomaten van Grenada allemaal zeggen.

Van Cubaanse zijde is ontkend dat er meer dan duizend Cubanen op Grenada zouden zijn. Havana stelde hun aantal op 784, onder wie 44 vrouwen. Ook werd het laster genoemd waar de VS hebben bericht dat er enorme munitievoorraden en wapens zijn gevonden, van Russische makelij, waaruit opgemaakt kon worden dat Cuba Greneda steeds meer aan het ombouwen was tot een sterke burcht tegen de VS. De wapens behoorden de militie van Grenada toe, de Cubanen hadden daarmee niets te maken, aldus Cuba. Ook ontkende men plannen voor het opzetten van strategische lanceerinstallaties op Grenada.

De minister van Buitenlandse zaken van Nicaragua, Miguel d'Escoto heeft in Mexico verklaard dat de inval op Grenada het voorspel kan zijn van een invasie in zijn land. Van Nicaraguaanse zijde is bevestigd dat alles in gereedheid is gebracht om langdurig verzet te kunnen bieden aan de Amerikaanse agressor. Minister D'Escoto betreurde het dat zijn land geen troepen kan sturen naar Grenada.

De Amerikaanse actie heeft niet alleen geleid tot felle kritiek van de Wereldraad van Kerken, maar ook andere kerkenorganisaties hebben de operatie afgekeurd. De Britse raad van kerken heeft zijn solidariteit betuigd met de Caribische conferentie van kerken (CCC) waar deze de militaire actie afkeurde evenals elk «gebruik van militair geweld door buitenlandse mogendheden ter oplossing van de interne politieke problemen van Grenada». De Oecumenische raad van Cuba heeft de actie ook krachtig veroordeeld. De aartsbisschop van Castries op St Lucia, mgr Kelvin Felix, heeft zich achter de verklaring van de CCC gesteld, ondanks het feit dat vele boze telefoontjes binnenkwamen van mensen die het wel eens waren met de Amerikaanse invasie.

De Amerikaanse senaat heeft met 64 tegen 20 stemmmen een resolutie aangenomen, gelijksoortig aan die welke het Huis van Afgevaardigden eerder al aannam, waarin geëist wordt dat president Ronald Reagan overeenkomstig de wet opdracht geeft dat alle Amerikaanse troepen binnen zestig dagen van Grenada zijn verdwenen.

Na vertraging

ST GEORGE'S — Wij zijn hier gisternacht aangekomen. Kunt U mij zeggen wat hier aan de hand is?, zo vroeg een VS-marinier aan mensen die op straat waren in St George's, de hoofdstad van Grenada. Hij trof het, want hij was een journalist tegen het lijf gelopen, die hem een korte uitleg gaf van de situatie. Een jonge Amerikaanse officier had een ander probleem. Hij wist niet dat er op Grenada ook Engels wordt gesproken. Hij had uit voorzorg een soldaat van Trinidad maar meegenomen om als tolk te fungeren. Nog een andere vraag welke gesteld werd door een Amerikaanse militair: «Staat het leger van Grenada aan onze kant?» Het was een tegenvaller voor hem te horen dat dit niet het geval was.

Recessie

ROME — De autodieven in de Italiaanse hoofdstad Rome zien om naar een andere broodwinning. Er is duidelijk sprake van een crisis. Sedert maart namelijk is het aantal auto's dat wordt gestolen met ruim vijftig procent gedaald. Voorheen waren dat er vijfduizend per maand. Het zijn er nu nog maar amper 2500. Deze recessie heeft echter een andere oorzaak dan die waarvan de meeste autobezitters, ook in Italie, de bittere gevolgen aan den lijve ondervinden. In maart namelijk werd de daad bij het woord gevoegd door de Italiaanse politie en werd een aparte afdeling opgezet welke zich met de autodiefstallen ging bezig houden, een tak van de economie welke een miljoenenomzet kende. In de afgelopen maanden zijn meer dan tweehonderd processen op gang gebracht tegen autodieven. Het is nog niet duidelijk in welke branche de gedupeerden hun boterham nu gaan verdienen.

Eerste zege op Radikalen

Peronisten brengen miljoen mensen op been

BUENOS AIRES — De Peronisten hebben aan de vooravond van de verkiezingen de eerste zege binnengehaald op de Radikale partij, doordat op hun slotbijeenkomst in Buenos Aires zo'n miljoen mensen kwamen opdagen, hetgeen er een paar honderdduizend meer waren dan de Radikale partij enige dagen eerder op hetzelfde plein bijeen had gekregen. Vrijdagavond is de verkiezingscampagne afgesloten.

De presidentskandidaat van de Rechtvaardigheidsbeweging, de officiele naam van de Peronisten, Italo Luder sprak een menigte toe welke volgens sommige waarnemers zelfs 1,2 miljoen mensen groot was. Het was een enthousiaste menigte die hem kritiek hoorde leveren op het militaire bewind en op het ontbreken van democratie in de voorbije acht jaar. Na afloop trokken duizenden Peronisten, vooruitlopend op de door hen verwachte verkiezingszege morgen, zingend en juichend door de Argentijnse hoofdstad. Op hetzelfde plein sprak de presidentskandidaat van de Radikalen, Raul Alfonsin drie dagen eerder een menigte toe van 800.000 mensen.

Het aantal Argentijnen dat naar de stembus kan gaan morgen is 17 miljoen. Waarnemers verwachten dat de beide grootste partijen elk zo'n veertig procent van de kiezers achter zich zullen krijgen. Dit betekent dat de kleine partijen dadelijk een onevenredig grote rol gaan spelen omdat de grote partijen om aan de meerderheid in het kiescollege te komen dan afhankelijk zijn van de goedgunstigheid van hun kleinere broers.

Meer dan duizend journalisten zijn naar Argentinie gekomen om de verkiezingen te verslaan. Van hen zijn er bi na vierhonderd uit het buitenland afkomstig. De grote afwezige bij deze verkiezingen is expresidente Isabel Peron, van wie vele Peronisten hadden gehoopt dat zij alsnog naar Argentinie zou terugkeren om de triomf van haar partij mee te maken. Zij heeft daarvoor geen belangstelling getoond.



WILLEMSTAD — Hoewel brandweerwagens van Rio Canario, Steenrijk en Mundo Nobo ter plaatse waren, kon niet voorkomen worden dat het gebouw van Muskus aan de Fokkerweg geheel uitbrandde. De melding van de brand kwam rond negen uur gisteravond bij de politie binnen. Het gebouw was verzekerd.

Muskus had er een ijzerwarenzaak en een afdeling kantoorinrichting. In deze laatste afdeling was er gisterenmiddag nog een demonstratie geweest van nieuwe tekst-verwerkers. Rond half acht verliet de laatste persoon het pand na de demonstratie. De schade wordt geraamd op zeker een miljoen gulden. In het achterste gedeelte van het pand zetelde het verzekeringsbedrijf New India, dat ook volkomen in vlammen is opgegaan.

Vanmorgen is de recherche begonnen met het onderzoek naar de oorzaak van de brand.

Venezuela krijgt uitstel betaling

CARACAS — Venezuela heeft van de internationale banken waaraan het miljarden dollars schuldig is uitstel van betaling gekregen tot en met 31 januari. Namens de banken waarbij men in het krijt staat is dit meegedeeld door de Chase Manhattan Bank. Het overleg werd in het grootste geheim gevoerd. Eerder was gemeld dat de kleinere banken niets voor dit nieuwe uitstel voelden. Van de kant van Chase Manhattan wilde men hierop niet ingaan.

Kinderen gedood bij aardbeving in VS

BOISE — Bij de krachtigste aardbeving in de Verenigde Staten sedert 1959 zijn vrijdag twee schoolgaande kinderen omgekomen in Challis in Idaho. De beving werd gevoeld van Dakota in het noorden tot in Oregon. In de stad Mackay in Idaho werd veel schade aangericht. De wijzer sloeg op de schaal van Richter door tot 6,9. In de uren na de beving werden er nog minstens vijftien andere lichtere bevingen geconstateerd.

Nieuwe SIP-voorzitter:

Persvrijheid ook bedreigd in democratische landen

LIMA — De persvrijheid wordt op het Westelijk Halfrond steeds meer bedreigd en aangevallen. Dit gebeurt niet alleen door militaire regimes maar ook door sommige democratische regeringen. Zo stelde de nieuwe SIP-voorzitter vast, Horacio Aguirre, die afkomstig is uit Nicaragua, maar die in Miami hoofdredacteur is van Diario de las Americas. De algemene vergadering van het Interamerikaanse persgenootschap SIP kwam met zijn rede ten einde in de Peruvi-aanse hoofdstad.

Bij het aanvaarden van zijn taak merkte Aguirre op, dat de democratie en de persvrijheid zeer moeilijke tijden doormaken. De vijanden die tegen deze twee optrekken zijn zeer groot. Sinds een paar jaren komen de bedreigingen van de persvrijheid niet alleen meer van dictatoriale en militaire regimes, maar ook van regeringen welke democratisch zeggen te zijn. De nieuwe SIP-voorzitter deed een scherpe uitval naar de Unesco welke oproept tot normen welke de vrije uitoefening van de journalistiek beperken. Hij was vooral fel gebeten op het voorstel om internationale perskaarten te introduceren welke door de regeringen worden verstrekt. Dit impliceert namelijk dat degene die deze perskaarten uitgeeft ook normen en beperkingen kan vaststellen met betrekking tot degene aan wie men de perskaarten gaat geven. Zo stelde Aguirre vast.

Volgens het SIP is het ook in de VS niet helemaal pluis met persvrijheid. De Amerikaanse regering wil het verspreiden van vertrouwelijke informatie namelijk gaan beperken vanuit het oogpunt van het veiligheidsbelang. Vooral zit het het SIP erg hoog dat men in de VS aan degenen die toegang hebben tot dit soort informatie de eis gaat stellen dat zij vooraf de tekst van elk artikel, toespraak, boek, publicatie enz. ter goedkeuring aan de regering moeten voorleggen.

Noodlanding in Boliviaanse hoofdstad loopt goed af

LA PAZ — Met een geslaagde noodlanding in de Boliviaanse hoofdstad La Paz kwam vrijdag een vrij gelukkig einde aan een avontuur voor een piloot en vier inzittenden van een tweemotorige Boliviaanse Convair, welke na het opstijgen van het internationale vliegveld van La Paz meteen hoogte ging verliezen. Het vliegtuig dat normaliter voor vleesvervoer wordt ingezet kon niet meer naar het vliegveld terugkeren, omdat dit op 4000 meter boven de zeespiegel ligt. De enige mogelijkheid was in de lager gelegen hoofdstad- 3500 meter boven de zeespiegel- naar een geschikte plaats uit te kijken. Er brak wel enige paniek uit, maar de landing ging naar omstandigheden gezien goed. De piloot moest overigens in het ziekenhuis worden opgenomen omdat hij brandwonden opliep, maar de vier inzittenden kwamen er zonder kleerscheuren af. Na de landing vloog het toestel in brand.

Irene op vredesdemonstratie:

Waar is mens mee bezig?

DEN HAAG — Een paar honderdduizend mensen heeft vandaag in Den Haag gedemonstreerd voor de vrede en tegen de kernwapens. Om twee uur in de middag(pl.tijd) was de kring van twaalf kilometer lengte van demonstranten compleet. Er stonden toen nog honderden autobussen buiten Den Haag te wachten om de Hofstad binnen te komen. Er werden zes jongelui gearresteerd, van een groep rond racist Glimmerveen, die het publiek hinderden.

Voor deze demonstratie werden talrijke treinen extra ingezet en duizenden autobussen. Tot gisteren was het nog niet zeker op de actievoerende personeelsleden van de Nederlandse Spoorwegen voor deze gelegenheid een uitzondering zouden maken bij hun langzaamaan actie. Het treinverkeer kwam stil te liggen toen op een gegeven ogenblik een bommelding binnenkwam welke achteraf vals bleek te zijn. Om drie uur in de middag waagde de politie zich nog niet aan een schatting van het aantal deelnemers. De organisatoren echter, het Komité Kruisraketten Nee (KKN) schatte hun aantal op 350.000. nagenoeg hetzelfde als verleden jaar werd bereikt bij een soortgelijke demonstratie in Amsterdam.

Aan de vooravond van de demonstratie zijn op verschillende plaatsen gebedsdiensten gehouden. Talrijke kerken in de Haagse binnenstad waren tijdens de demonstratie open om degenen die dat wilden gelegenheid te geven tot gebed terwijl er ook voor koffie werd gezorgd om op de been te kunnen blijven.

De demonstranten, voor zover te bespreken, zijn toegesproken door talrijke politieke en kerkelijke leiders. Ook prinses Irene sprak hen toe, «los van elke mening en los van elke organisatie», zoals zij zelf zei. Irene vroeg zich af waar de moderne mens mee bezig is. Hij maakt wapens welke hem op de rand van de afgrond brengen. De mens moet zijn masker afgooien en weer echt mens worden. De mens moet weer leren zichzelf te aanvaarden en bruggen gaan leggen met de andere mensen. De mens, aldus de prinses, mag zich niet in de beklemming van de angst laten geraken. Het gaat om de vrijheid van iedere mens, zei zij.



UITGEVERIJ AMIGOE NV
Scherpenheuvel z/n
Curacao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek.: nr. 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek.: nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank n.v.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen)
672000

Directie: F.H.Oduber
Namens Antillean News Holding n.v.:
R.F.Snow

Hoofdredacteur:
Frans Heiligers
Overige leden Redaktie:
Toon van Dongen, Paul Comenencia, Caroline Thode, Ronnie Rens, Laureen Ravelli-Schenk, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse), Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf).

ADVERTENTIE-AFDELING
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 7.30-16.00 uur;
Zaterdag 7.30-10.00 uur.
Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren voor 3 uur binnen zijn.
Advertentie-afdeling (acquisitie):
Ingrid de Maayer, Viola Bernardus en Janny Naaldijk.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30-16.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag.
Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag voor 12 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE
(ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, Gouv. N.Debrotweg z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor: tel.: 2283 - 3040; huis, tel.: 3072.

SABA:
Correspondentie: Wilma Nijhof, tel.: 2321 of 2318.

ST EUSTATIUS:
Vertegenwoordiger / Correspondent: Kenneth Cuvelier, Tijgerweg 4A m.m.v. Mona Heyman en Minerva Panthoflet.

DEN HAAG
CORRESPONDENT
Frans Kok (tel.: 070-614911)

HILVERSUM
CORRESPONDENTEN
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel.: 035-16151, toestel 319).

UTRECHT
Frans Croes (fotograaf).

WASHINGTON
Medewerker: Maarten Huygen (tel.: 202-3328984).

Persagentschappen: ANP en AP.
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, de Haagsche Courant, de Brabantse Pers.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (abonnementen)
Curacao: Districo n.v., tel.: 70503, 70504 en 70304.
Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr. 208.000, Maduro's Bank rek. nr. 286.330.08 en ABN rek. nr. 11.15.626.
Aruba: Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.

Loss nummers 50 cent.
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen veertien gulden per maand.

Buiten Antillen (Nederland):
NAfl.80,15 per maand (luchtpost) of NAfl.24,00 per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

BIOSCOOP
GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *The best whorehouse in Texas* (actiefilm, Engels, 18 jr., *f*.5,-);
24.00 uur *Een hele familie in Zweden* (sexfilm, Nederlands, 18 jr., *f*.5,-).

***

(zondag)
19.00 uur *El oreja tejada* (aktiefilm, Spaans, alle leeft., f. 10,- p.auto).
21.00 uur *The best whorehouse in Texas.*

***

TELECURAÇAO
(ZATERDAG): 16.30 Stan Blazer; 17.00 Telefiesta; 18.00 Tele Curaçao ta presenta; 18.30 Noticiero Tele-8; 19.00 Life uitzending OTI Festival; 22.00 Rikesa Universal; 23.00 Sluiting.

(ZONDAG): 15.00 P.T.L.; 16.00 Jonge mensen op het concert podium; 17.00 Deporte Tele-8; 18.00 Tele Patria; 19.00 Dukes of Hazzard; 20.00 Noticiero Tele-8; 20.30 Sanford; 21.00 Dallas; 10.00 Mundo na bista; 10.15 Wrestling; 11.15 E man drechi di Dios.

CURAÇAO AGENDA

WEEKEINDEDIENST eilandsgeneskundigen:
28 oktober 1983 van 08.00 uur t m 31 oktober 1983 om 06.00 uur:
Stads- en 2de distrikt Oost: dokter J.Tseng, spreekkamer Zuid Bonam, tel.: 78026; spreekuren 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 76464; pageboy: 027-495.

28 oktober 1983 van 18.00 uur t m 31 oktober 1983 om 06.00 uur:
Stads- en 2de distrikt West: dokter A.Roose, spreekkamer Cas Chikito, tel.: 23553; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 83233.
Derde distrikt Bandabao: dokter R.Vonhögen, spreekkamer Barber, tel.: 641658, 641605; spreekuren: 10.00-12.00/16.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 641658, 641605.

***

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 641658 te bellen en dan het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatiënten van Bandabao).

***

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; de wacht heeft zuster Kreeftmeyer, tel.: 648169 en zuster Van Velthoven, tel.: 76728.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

KLEUTERBUREAU: 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; donderdagmiddag van 07.15-10.30 uur; alleen volgens afspraak.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa Famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur, kantoor Sta. Maria 17, tel.: 80222.

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.
BOTICA'S (Weekeindedienst)
zat.: Otrabanda: Curaçao, tel.: 23575; Punda: Wilhelmina, tel.: 612380.
zon.: Otrabanda: Coromoto, tel.: 23241; Punda: Juliana, tel.: 54500.

VERLOF BEGRAFENIS
29 oktober: R.A. de Windt, Abrahamsz 113.
30 oktober: M.A.Frans, Kaya Cumulus 22.

***

POMPSTATIONS **(openingstijden van 08.00-15.30 uur):**
Craz-De Ruyterkade; Isa-Salinja; Van der Dijs-Rio Canario; Canword-Gasparito; Coop. Transport-Colon; De Jong-Mundo Nobo; Galmeyer-Cerrito; De Lanoi-Sta. Rosa; Jansen-Sta. Maria; Mauricio-Sta. Helena.

***

ZONDAG
DIVERSEN
AYUDO SOCIAL JANWE
11.00-16.00 uur Fancy Fair—Terrein Pastorie.

LANDHUIS BRIEVENGAT: 10.00-18.00 uur Open House met optreden van Mariachi Ramos, folkloristisch dansen etc.

TONEELVER. STUDIO: 14.30 en 17.00 uur Toneeluitvoering Centro Pro Arte.

***

MAANDAG
DIVERSEN

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Johan van Walbeeckplein 13):
Afd. Volwassenen: dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag 14.00-18.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.
De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Consciëntiesteeg, Plaza Brion):
Maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09,00-12.00 uur.

BIBLIOTHEEK MONQUI MADURO (Landhuis Rooi Catootje): openingstijden dinsdag, donderdag en vrijdag van 09.00-12.00 uur (voor afspraken gelieve mevr. Dankmeyer, tel.: 34263 op te bellen).

FUNDASHON PA KONSUMIDO (Scharlooweg 64, tel.: 611733): openingstijden van 08.30-12.00/14.00-17.00 uur.

BRIDGECLUB CURAÇAO: iedere vrijdagavond om 20.00 uur bridgen - Huize Scherpenheuvel.

ST. ELIZABETH HOSPITAAL EN SANATORIUM: bezoekuren 's morgens van 11.30-12.30 uur en 's middags van 16.00-19.00 uur (kinderafdeling: van 10.00-19.00 uur en Intensive Care: 18.00-19.00 uur.

HARTS GALLERY (Dr. Hugenholtzweg 36): openingstijden 09.00-12.00/14.00-18.00 uur.

DOCUMENTATIECENTRUM "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur - Roodeweg 7A.

LANDHUIS BRIEVENGAT: geopend van maandag t/m vrijdag van 09.30-12.30/15.00-18.00 uur en iedere laatste zondag van de maand van 10.00-18.00 uur (toegangskaarten verkrijgbaar bij Curava en Landhuis Brievengat).

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Roodeweg 236, tel.: 26388): openingstijden 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

SPEEL-O-THEEK (Uteweg): open woensdag en vrijdag van 15.00-18.00 uur.

BARBARA BEACH CO.: iedere dinsdag- en vrijdagmiddag (behalve feestdagen) excursies en rondleiding naar de Tafelberg; vertrek: 14.00 uur vanaf de White Gate (Porta Blancu).

CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut): openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.

TEMPEL GALLERY: openingstijden dagelijks van 11.00-24.00 uur; zaterdag en zondag van 18.00-24.00 uur.

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 / 14.00-17.00 uur.

BIBLIOTHEEK ALLIANCE FRANÇAISE: iedere zaterdag uitlenen van Franse boeken van 14.00-18.00 uur - Fokkerweg 7.

CHRISTOFFELPARK: 08.00-15.00 uur geopend voor publiek (na 14.00 uur wordt niemand meer toegelaten).

TENTOONSTELLING
CURAÇAOSCHE MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

KERKDIENSTEN
KLOOSTER ALVERNA (Gouv. van Lansbergeweg): zon.: 10.00 uur hoogmis (Ned.).
BARBER (H.Joseph): zat.: 19.00 uur; zon.: 06.00 en 09.00 uur.
BRIEVENGAT: zat.: 18.30 uur (Ned.); zon.: 10.00 en 18.00 uur.
BUENA VISTA (Birgen Milagrosa): zat.: 19.00 uur; zon.: 09.00 en 19.00 uur.
CHARO (O.L. Vrouw van Coromoto): zat.: 19.00 uur; zon.: 08.00, 17.00 (Spaans) en 19.00 uur.
GROOT KWARTIER (O.L. Vrouw van Berg Carmel): zat.: 19.30 uur; zon.: 09.00 (Ned.) en 18.00 uur.
JANDORET (O.L. Vrouw van Goede Raad): zon.: 10.00 en 19.00 uur.
HULPKERK BOCA SAMI: zat.: 18.00 uur; zon.: 08.00 uur.
JANWE (H. Hart van Jezus): zat.: 19.00 uur; zon.: 08.30, 12.00 en 19.00 uur (Ned.).
KORAAL SPECHT (Goede Herder): zat.: 18.30 uur; zon.: 11.00 en 18.00 uur.
MONTAGNE (H. Dominicus): zon.: 05.15, 08.30 en 19.00 uur).
SERU GRANDI (Fuik): zon.: 17.00 uur
OTROBANDA (Santa Ana): zat.: 19.30 uur; zon.: 08.00 en 19.00 uur.
PIETERMAAI (kathedraal): zat.: 19.00 uur; zon.: 06.00, 09.00 en 19.00 uur.
SANTA FAMILIA: zon.: 06.00, 09.00, 11.00 (Engels) en 19.00 uur.
SANTA ROSA: zat.: 18.30 uur; zon.: 07.30, 09.00 en 18.30 uur.
SAN WILLIBRORDO: zat.: 19.00 uur; zon.: 17.00 uur.
TERRA CORRA: zon.: 18.00 uur.
SOTO: zat.: 19.00 uur; zon.: 09.00 uur.
STEENRIJK (O.L. Vrouw van Altagracia): zat.: 07.00 en 19.00 uur; zon.: 08.00, 10.00 (charismatica) en 18.00 uur).
SUFFISANT (O.L. Vrouw van Fatima): zat.: 18.00 uur; zon.: 09.00 en 18.00 uur.
WESTPUNT (H. Petrus): zat.: 19.00 uur; zon.: 08.30 uur.
HULPKERK LAGOEN (H. Johannes): zon.: 10.00 uur.
WISHI (H. Theresia): zat.: 19.00 uur; zon.: 06.00 en 18.00 uur.
ZUID BONAM (H. Judas Thadeus): zat.: 18.30 uur; zon.: 08.30 en 17.30 uur.

***

KAPEL MARINEBASIS PARERA: 18.45 uur rk. Eucharistieviering (Ned. taal).

***

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN
VER. PROT. GEMEENTEN

FORTKERK: 19.00 uur Hervormingsdienst.

GEREFORMEERDE KERK (Arowakenweg): 09.00 uur ds. Schreuder; 17.00 uur ds Glas.

MORAVIAN CHURCH
EVANGELISCHE BROEDERGEMEENTE: zaterdagavond geen dienst, zondag 19.00 uur Preekdienst.

BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur
Radiomuseum RNWO na afspraak, tel.: 8472.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

POSTSLUITING: maandag t/m vrijdag aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: donderdagavond 19.30 uur - Hotel Bonaire.
Lions: elke tweede vrijdag van de maand - Hotel Bonaire.
Round Table: elke tweede maandag - Buurtcentrum Terra Corra.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Hotel Bonaire.

BESTUURSKANTOOR EN BEVOLKING: 08.00-12.00/14.00-15.30 uur loketten geopend.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk:
dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30-19.00 uur
Coromotokerk Antriol:
dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur
Ludovicuskerk Rincon:
dagelijks, ook zondag, 19.30 uur.

KLACHTENBEZORGING kunnen dagelijks doorgegeven worden van 19.15-19.30 uur op tel.: 8627 (Fam. Linkels).

Klachten bezorging

Klachten over bezorging van de Amigoe moeten worden doorgegeven bij de distributiemaatschappij DISTRICO NV op de telefoonnummers 70503, 70504 of 70304.

Tom Poes en de kniphoed



2576 — Toen heer Bommel de oude Hocus in het oog kreeg, trok hij zijn jas recht en stapte vastberaden op hem af. De grijsaard knipte snel zijn koffertje dicht.

"Het werken in de stad heeft zijn bezwaren", mompelde hij. "Altijd storing en nieuwsgierigheid. Wij houden niet van de massa, m'n kniphoed en ik. Maar toch kunnen we er niet buiten. Het is moeilijk".

"Ik stoor toch niet?" vroeg heer Ollie minzaam. "Hebt u iets laten vallen?"

"Nee!" zei de oude, zich snel oprichtend. "Ik raapte iets op — een arm verdwaald insect. Wat moet je?"

"Ik hoorde, dat u oude waarden zoekt", hernam heer Bommel een weinig koel. "En u hoeft niet zo te snauwen! Ik wil u alleen maar helpen. Want iedereen weet, dat ik waardevolle zaken bezit — wij heren verzamelen gaarne allerlei kunstvoorwe[rpen.] En ik toon ze graag een medeverzamelaar; u hoeft dus niet [naar] die lawaaiige markies te gaan als u iets moois wilt zien, ho[or."]

"Hoor eens", kraste de grijsaard, "ik wil niet alleen zien, [maar] ook kopen. En jij hebt mij vriendelijk ontvangen toen mijn [kniphoed] weggewaaid was. Daarom wilde ik van jou niets kop[en."]

"Dat is erg fijngevoelig", zei heer Bommel getroffen. "L[ieden] van onze stand verkopen niet, want geld speelt geen rol. [Maar] als u iets héél graag had willen hebben..... en als....."

"Dring niet aan!" zei de magister. "Want dan zou ik mi[sschien iets] eens kunnen bedenken. Mijn geweten is maar héél klein! B[este] zel! Nog één woord en ik kom toch bij je kopen!"

Met deze raadselachtige woorden wendde hij zich snel o[m en] schuifelde op de commissaris van politie af, die juist nader[de.]



KRALENDIJK — Woensdag bracht gouverneur prof. dr. R.Römer voor de eerste maal een officieel bezoek aan Bonaire. Op de luchthaven werd gouverneur Römer begroet door wnd. gezaghebber Avelino Cicilia (foto). Op de andere foto het moment waarop de gouverneur en zijn echtgenote begroet werden door de overige leden van het Bestuurscollege. Op de foto: mevrouw Römer die begroet wordt door gedeputeerde Monchin Soliana en prof. Römer die begroet wordt door het hoofd van het Stafbureau, Jopie Abraham, met naast hem eilandssecretaris mr. Frits Goedgedrag.

Mantel der liefde

IN TEGENSTELLING TOT VORIG jaar toen Bonaire onde[r] gedeputeerde Jules Angela werd geconfronteerd met drie [we]reldvoedseldagen — een die de gehele wereld vierde, een [van] het departement van Onderwijs en een van gedeputeerde [An]gela persoonlijk — is er dit jaar op Bonaire geen enkele [aan]dacht besteed aan de Wereldvoedseldag. Behalve dan [een] krantje dat op de scholen bezorgd werd en een uitgave b[ij] van het Nederlandse FAO-comite in Den Haag. In de laats[t ge]houden eilandsraadsvergadering vroeg Ramoncito Booi eveneens af, waarom de LVV dit jaar zo weinig aandacht besteed aan de 16e oktober hoewel andere jaren onde[r] UPB bestuur de Wereldvoedseldag een enorm succes wa[s ge]bleken. Raadslid Booi wijt het een en ander aan de proble[men] die kennelijk in de dienst LVV de kop hebben opgestok[en.]

Het is toe te juichen dat Booi nu eens het naadje van de k[ous] wil weten: een dienst die af en toe drie kilo zaad verkoop[t,] geleid wordt door twee ingenieurs die de Tropis[che] Landbouwschool hebben gevolgd, een carcoproject wa[aro]ver al jaren wordt gesproken en tachtig duizend gulden [per] jaar kost zonder dat tot op heden toe het nut bewezen is[,] talloze dienstreizen van de gedeputeerde van LVV met [het] diensthoofd naar Santo Domingo om maar eens een paa[r cent]ken los uit de pols te schudden.

Deze dienst LVV weet zich op 16 oktober 1983 de prim[aire] taak van voorlichting van de bevolking niet te herinnere[n en] ziet het hoofd van dienst zich plotseling genoodzaakt om ontslag in te dienen. Het is goed dat Booi opening van za[ken] vraagt. In de tijd van Booi en Angela werd alles met de ma[ntel] der liefde bedekt en daar plukt Bonaire nog steeds de wra[nge] vruchten van. Jammer dat Ramoncito Booi nog geen st[em]banden had toen hij nog de functie van gedeputeerde u[itoe]fende.

Aan de Amigoe-lezers en adverteerders op Bonaire maken wij hierbij bekend dat de heer Esmeraldo George en mevrouw Carmen Yolanda Muller niet meer bevoegd zijn om op Bonaire abonnementsgelden en advertentierekeningen te innen.

DIRECTIE

KOTOROTO

DEN KURA DI Shon Toms
ta hür bunita kas
Binti sinku so pa luna.
Ni un skapa depchi mas.

Bo mes bini ku bo awa.
Bo mes bini ku bo lus.
Bo mes bini ku bo baño
i bo wea di un orea
i kwater yarda di plestik
pa den tempu di yobida
bo por kanta ku legria
"onder moeder's paraplu".

Ma bini si ku katapila
pa hala seru di fermidat
bai basha den kurá kristian
dje kabai ku pat'i oro
ku ta kome na banki'koper
di Nos-tika Kotoroto.

OPI
(Organisashon Planifikashon Indepedensha)

ERANDERING IN WERKSCHEMA'S ANDERE STAP

SH&E in kader betere resultaten:

Maak personeel mede-eigenaar van de ALM

WILLEMSTAD— In een nieuwe nota voor de ALM, maakt het erikaanse adviesbureau Simat Heliessen & Eichner een ver-elijking tussen zeven in nood verkerende chtvaartmaatschappijen. Daarbij komt SH&E tot de conclu-e dat, behalve aanzienlijke inleveringsprogramma's, grondiveranderingen in werkschema's nodig zijn om in maatschapien als de ALM de productiviteit te verhogen en een faillise-ent af te wenden. Daartegenover staat echter wel dat, afnkelijk van elk individueel geval, de luchtvaartmaatschapien voor wel éénderde deel eigendom zouden kunnen worden n hun personeel.

Volgens de nota, die deze aand aan de topleiding van de LM is gestuurd, proberen vrijel alle grote Amerikaanse chtvaartmaatschappijen hun ersoneel ervan te overtuigen at de toekomst van hun bedrijf rotendeels afhangt van een geamenlijke inspanning van diectie en personeel, waarbij vergiging van de kosten en verhoing van de productiviteit de oornaamste rol zullen spelen.

Bij al de uchtvaartmaatschappijen raait bovenbedoelde gezamenijke inspanning voornamelijk ond de bevriezing en inkorting an salarissen, inlevering van epaalde arbeidsvoorwaarden n afvloeiing van personeel.

ERUCHT

Vóór de onderhand berucht georden "deregulation" van chtvaarttarieven werd in veel chtvaartmaatschappijen een ermatige stijging van de personeelskosten toegelaten. Personeelskosten in de luchtvaartweeld stegen ver boven het inflaepeil uit en kwamen op een hoer niveau te liggen dan in ande sectoren van de economie. oor de handhaving van miniumtarieven konden de chtvaartmaatschappijen deze iging in kosten rustig doorbekenen aan de consument. ogere tarieven betekenden amelijk geen groot gevaar voor concurrentiepositie van een chtvaartmaatschappi . Afschaffing van deze tarievengulatie en additionele concurntie deed het beeld echter drassch veranderen. Nieuwe chtvaartmaatschappijen met eel lagere operatiekosten beonnen tegen spotprijzen te vlieen, wat een enorme klap betende voor de gevestigde arriers». Deze laatsten reaeerden door hun korte afstandsuchten af te schaffen of te verinderen. De economische reessie, de staking van de chtverkeersleiders en het proeem met de DC-10-vliegtuigen rgden voor meer verwarring er te nemen maatregelen.

Als eerste algemene maatreel werd personeel afgevloeid. oen dat nog niet genoeg bleek erden salarisverlagingen van en tot vijftien procent ingeerd, terwijl als derde stap de erkschema's veranderd weren met het doel de productiviit op te voeren.

ILOTEN

Bepaalde maatschappijen ebben, na bovenstaande maatregelen, zelfs een tweede keer hun personeel benaderd om een bijdrage aan het welzijn van het bedrijf omdat de eerste pogingen niet voldoende bleken. In de tweede ronde werd vakbonden aangeboden het personeel te laten delen in het aandelenkapitaal en eventuele winst. In drie gevallen kreeg het personeel zelfs vertegenwoordigers in de raad van commissarissen van hun maatschappij.

Zoals te verwachten was, leken de vakbonden in het begin niet bereid om ook maar iets in te leveren. Maar het faillissement vorig jaar van Braniff Airways was genoeg om de vakbonden ervan te overtuigen dat het beter was in te leveren dan helemaal zonder werk te zitten. En het personeel van Braniff kan daarvan meepraten, stelt SH&E.

Over het algemeen bleken de piloten het beste de ernst van de situatie in te zien. Zij waren dan ook vaak als eerste bereid in te gaan op inleveringsvoorstellen van hun directie, waarschijnlijk vanwege het feit dat zij meer geld verdienen dan de rest en ook beter in staat zijn meer in te leveren.

NIET GENOEG

SH&E waarschuwt de ALM er echter voor dat inlevering alleen **niet genoeg is. Veranderingen in werkschema's zijn ook nodig om** het gewenste resultaat te bereiken.

Terwijl vroeger grotere vliegtuigen het middel waren om hogere productiviteit te bereiken, zal deze hogere productiviteit nu voornamelijk moeten komen door het maken van langere werkuren voor hetzelfde geld. En dit zal zowel voor de piloten, het cabinepersoneel, als het grondpersoneel moeten gelden.

Minder specialisatie en een grotere diversificatie in het werk dat door hetzelfde personeel wordt gedaan, is volgens SH&E ook aan te raden. Geen verhoging van de productiviteit zal het einde betekenen van verschillende luchtvaartmaatschappijen.

In de meeste van de gevallen werden de inleveringsakkoorden gesloten voor beperkte tijd, dat wil zeggen van één tot drie jaar. De programma's met het beste resultaat zijn degenen die voor tenminste twee jaar van kracht zijn. Aan het einde van zo'n periode is het dan de bedoeling dat de salarisniveau's teruggaan naar hun oude niveau's. Dit is tot nu toe echter voor geen van de luchtvaartmaatschappijen mogelijk geweest.

Maar het perspectief is in ieder geval dat, of de salarissen tegen 1985 op hun oude niveau terug zijn of niet, de aandelen die, in ruil voor het inleveren, zijn uitgegeven in het bezit zullen blijven van het personeel dat, afhankelijk van elk individuele luchtvaartmaatschappij, voor 15 à 33 procent eigenaar zal zijn van haar bedrijf.



WILLEMSTAD — Een goede snoeibeurt, dat heeft deze natuurlijke heg van een tuin aan de Barika Helweg op Kas Kora hard nodig. De vertakkingen reiken zover over de weg dat twee wagens er al niet meer met goed fatsoen naast elkaar kunnen rijden of de bestuurders waagt een reeks krassen in het lak van zijn automobiel. Omhakken is wat al te rigoreus, maar "bijknippen" is niet teveel gevraagd.

Overleg gaat dinsdag door

Actie NABLP gestopt

WILLEMSTAD— De akties van de vakbond NABLP zijn gisteravond stopgezet. Uit een bespreking die de bond gistermiddag met de ALM-direktie had, bleek volgens NABLP-voorzitter Huub Delsol dat er enige basis is voor besprekingen — gepland voor volgende week dinsdag — over uitbetaling van de vakantiegelden. Als daar niets concreets uit komt is hervatting van de acties niet uitgesloten, aldus Delsol.

De bondsvoorzitter legde uit dat sinds vanmorgen de werkzaamheden weer normaal lopen, zodat verdere vertragingen in het vluchtschema van de ALM uitgesloten zijn. In de vergadering van gisteren met de directie van de luchtvaartmaatschappi is afgesproken dat dinsdag gesproken wordt over de mogelijkheid voor uitbetaling van de vakantiegelden. Zoals bekend hield de ALM-directie conform het urgentieplan deze maand de betaling van het vakantiegeld uit, hoewel de NABLP daar fel tegen gekant was. Om hun ontevredenheid te uiten met deze stap van de direktie begonnen de ALM-werknemers een stiptheidsaktie op woensdag, dat gisteren verhevigd werd door de start van een langzaam-aan-actie. Daardoor liep het vluchtschema van de ALM diverse vertragingen van één tot ruim drie kwartier op. De bond eiste uitbetaling van het vakantiegeld vóór maandag 31 october, omdat anders verdere verheviging van de acties zou volgen.

Intussen heeft de ALM haar verontschuldigingen aan het publiek aangeboden voor de vertragingen die de aktie veroorzaakte. In een gisteren uitgegeven communiqué zegt de ALM-directie te betreuren dat dit groot ongemak meebrengt voor het publiek en dan vooral de ALM-klanten. De directie zegt verder al het mogelijke te doen om dit ongemak zoveel mogelijk te beperken.

AMK ergert zich aan uitlatingen over Grenada

WILLEMSTAD — De katholieke onderwijzersbond AMK walgt van de partijdigheid van groepen in de samenleving die zich hebben uitgesproken tegen de invasie op Grenada. Volgens AMK kan het zelfbeschikkingsrecht heilig zijn, maar kunnen er zich situaties voordoen waarbij ingrijpen ten behoeve van de orde en de democratie nodig is.

Ergerlijk vindt de AMK het dat groepen die nu het hoogste woord hebben inconsequent zijn omdat zij zich koest hielden toen Bouterse in Suriname en de Russen in Afghanistan huis hielden. "De AMK hoopt dat ons volk zich niet laat opruien door groeperingen die pretenderen hoe te handelen op bepaalde momenten", aldus een communiqué.

Arrestant struikelt

WILLEMSTAD— De man A.M. die aangehouden werd in verband met bedreiging met een vuurwapen, struikelde op een trap toen hij weggeleid werd en bezeerde zijn enkel. Hij moest uiteindelijk in het hospitaal opgenomen worden.

Deze man had een ander met een pistool bedreigd bij een snackbar te Sint Joris. Na een worsteling lukte het de bedreigde man de bedreiger het pistool afhandig te maken. Er zaten zes scherpe patronen in.

Den Haag steunt opnieuw CDM mee

DEN HAAG — Er is deze week een principe-akkoord bereikt tussen de Nederlandse overheid en de Antilliaanse overheid over een nieuwe steunoperatie aan de Curaçaosche Dokmaatschappij (CDM). Vorig jaar steunden het eilandgebied Curaçao, de centrale Antilliaanse regering en de Nederlandse regering deze maatschappij al met 15 miljoen guldens (Ant.) gelijkelijk verdeeld over de drie overheden.

De nieuwe steunoperatie betreft wat de regering in Den Haag betreft een steun van 10,5 miljoen Antilliaanse guldens, in Nederlands geld meer dan 16 miljoen gulden, in 1984 en begin 1985. Dit geld komt uit het bestaande fonds voor ontwikkelingssamenwerking op de Antillen. De overheid op de Antillen zal een bedrag van meer dan dertig miljoen beschikbaar stellen om CDM te redden van de ondergang.

Dit is gedeputeerde Jules Eisden van Economische Ontwikkeling van Curaçao overeengekomen met het kabinet voor Nederlands-Antilliaanse zaken, dat namens minister Jan de Koning (Antilliaanse Zaken) optreedt. De steunoperatie, die gekoppeld is aan een reddingsplan voor de CDM, moet nog bekrachtigd worden door de Nederlandse regering en door de centrale regering van de Antillen, aldus gisteren een bekendmaking van het kabinet voor Nederlands-Antilliaanse zaken.

De CDM was tot vorig jaar voor een belangrijk deel in handen van Nederlandse bedrijven, maar nu hebben de overheden op de Antillen hierin een belang van 77 procent. Bij het bedrijf werken 1200 mensen, maar volgens het reddingsplan, waarmee de vakbonden hebben ingestemd, moeten er honderd tot tweehonderd mensen afvloeien, aldus het ANP vanuit Den Haag, terwijl het personeel dat blijft, genoegen neemt met een loonverlaging van bijna 25 procent. Dit reddingsplan is gebaseerd op een onderzoek door het Engelse organisatiebureau Appledore.

Of dit reddingsplan afdoende is hangt af van de ontwikkelingen op de scheepsreparatiemarkt. De 10,5 miljoen guldens worden verdeeld over vijf kwartalen. Als uit een tussentijdse beoordeling blijkt, dat de hulp van gemiddeld meer dan 2 miljoen gulden per kwartaal onvoldoende is om het bedrijf te redden wordt van verdere steun afgezien. Nederland is bij die beoordeling betrokken. Indien de situatie daartoe noopt, worden bovendien verdere saneringsmaatregelen getroffen, aldus het Kabinet voor Nederlands Antilliaanse zaken.

Overname Hilton hotel 's maand vertraagd

WILLEMSTAD— In de erste week van december — n niet meer per 1 november, als aanvankelijk de bedoeing was — neemt hotelaatschappij Concorde het eheer over hotel Hilton op ch. Zo is desgevraagd meeedeeld door Horecafoorzitter Sergio, Papa Leito.

Leito legde uit dat reeds gereeld is voor alle leden om chterstallige betalingen van et Hilton uitbetaald te krijgen, odat ze hun dienstverband kunen opzeggen. De werknemers oeten dan opnieuw bij Concore solliciteren, willen ze een ans krijgen om in het hotel blijen werken, legde Leito uit.

De vakbondsleider wilde niet ngaan op de vraag of alle Hiltonerknemers door Concorde vergenomen zullen worden. Al eze dagen vergaderde de bond net de Concorde over overname an het hotel.

Concorde-woordvoerder Erin Bito bevestigde de opgeschoen datum voor overname van et hotel. Hij wilde evenwel niet erder ingaan op de reden van pschuiving, aangezien de directies van de Concorde en Hilton zelf nog bezig zijn met vergaderingen over de overname van het beheer van het Hilton hotel.

Proeftijd voor dieven-trio

WILLEMSTAD— Tien maanden hechtenis, waarvan drie voorwaardelijk, is opgelegd aan het dieventrio S.K., L.K. en N.K., die voor geruime tijd de buurt van Mahuma terroriseerden. Allen kregen een proeftijd van twee jaar en plaatsing onder toezicht van de stichting Reclassering.

ARIES BARBERSHOP een heren-kapsalon aan de Roodeweg wordt 1 november officieel geopend. Ter gelegenheid daarvan is er van zeven tot negen uur 's avonds aan de Roodeweg 172 (schuin tegenover de praktijk van dokter Middelkamp). Eigenares van het kapsalon is Dinorah "Dini" Koeiman, die in Venezuela en Nederland opleidingen voor kapster volgde.

Onderwijsdag vrij

OP 1 DECEMBER wordt de Dag van het Onderwijs gehouden. Twee jaar geleden is die dag als onderwijs-dag afgekondigd door de toenmalige onderwijs-gedeputeerde Winston Lourens tijdens een viering van de vakbond Sitek. Anderen uit het onderwijsveld, niet behorend tot de groep-Sitek, hebben dat maar moeilijk kunnen verkroppen.

Nu hoeven er tegen het uitroepen van deze dag op zich geen onoverkomenlijke bezwaren te bestaan. Wel als nu blijkt dat de onderwijs-krachten die dag vrij-af krijgen. Althans de scholen gaan dan dicht. Dat betekent dat de leerlingen weer een dag missen. Het dreigt ook een kleine sinterklaasvakantie te worden, nadat er al protesten gerezen zijn tegen de "herfst-vakantie" medio deze maand. Omdat dit jaar 1 december op een donderdag valt, bestaat de vrees dat ouders hun kinderen op vrijdag ook thuis houden — in plaats naar een sinterklaas-viering op school te sturen — om zo met het gezin te genieten van een "long weekend".

Het is niet juist om die dag vrij te geven. Dat is geen bijdrage aan het onderwijs.

Ten eerste wordt er ook geen vrij-af gegeven aan de verplegers en verpleegsters op de Dia di Enfermeria, aan de journalisten op de Dia di Prensa, aan de secretaressen op de Dia di Sekretaria en zo zijn er nog wel wat voorbeelden aan te halen.

Ten tweede moet het uitroepen van een speciale dag een symbolische zaak zijn en blijven, want net als dat vereist wordt van journalisten, verplegers, secretaressen en anderen wordt ervan uitgegaan dat élke dag nagedacht wordt over hetgeen waarmee men bezig is, over de implicaties van het vak dat men heeft gekozen. Maar daar hoeft geen vrije dag voor gecreëerd te worden.

Daar zal ontegenzeglijk tegenin gebracht worden dat de leerkrachten niet echt vrij zijn, maar verplicht zijn die dag een evenement bij te wonen dat wordt voorbereid door diverse betrokkenen uit het onderwijsveld. Nou goed. Wat gebeurt er met hen die zich daar toch van onttrekken? Wordt bij hen salaris ingetrokken; kan dat volgens de regels? Maar zwaarder weegt nog de aanmerking dat er geen enkele garantie gegeven kan worden dat zo'n studiedag (of hoe die ook genoemd zal worden, want door die benamingen blijven ze moeilijk te grijpen) enige verbetering zal brengen in het onderwijs dat aan de jeugd gegeven wordt. Feit is wel dat die vrije dag GEEN positieve uitwerking heeft op de jeugd, dus ook geen positieve bijdrage is aan het onderricht.

Een speciale dag gewijd aan het onderwijs? Okay, maar niet in de vorm van een vrije dag.

Chronisch traag

HET NIEUWS DAT wereldwijd de redactie-kolommen vulde was de Amerikaanse inval in Grenada. De reacties daarop kwamen van alle uithoeken van de aardbol. Zowel pro- als contra-geluiden waren er te horen.

Op Curaçao is er vooral vanuit de hoek der progressieven afwijzend gereageerd op de invasie, met een breed scala van nuances. Van andere groepen kwamen er ook reacties die als steun voor de Amerikanen bestempeld mogen worden.

Opvallend is wel dat de politieke partijen, die normaal over heel wat minder gewichtige zaken erg gul zijn in het uitgeven van verklaringen, ditmaal een ongepaste zwijgzaamheid hebben aangehouden. Zowel oppositie- als coalitie-partijen hebben het beter geacht om eerst even af te wachten hoe deze zaak in de bevolking wordt opgevat. Mogelijk dat zij dit weekeinde, bijna zes dagen later, in radio-praatjes beginnen, voorzichtig toch een mening te verkondigen. Maar zij lopen dan wel achter de feiten en de gebeurtenissen aan. Geen wonder dat de overheden, die keer op keer door deze zelfde partijen worden gevormd, ook steevast achter de feiten aanhollen. Hoe kan het anders met zo'n chronisch langzame opinievorming en reactie-vermogen als het op werkelijk belangwekkende aangelegenheden aankomt?

Tolerantiegraad

DE TOLERANTIE-GRAAD in de gemeenschap heeft sterk de neiging juist af- in plaats van toe te nemen. Dat is weinig hoopvol voor een toekomstige Curacaose samenleving die gebaseerd moet zijn en blijven op democratische beginselen.

Over de gebeurtenissen op Grenada worden tegengestelde meningen verkondigd. Daar kan en mag ook niets op tegen zijn. Wel is het bezwaarlijk dat er aanleiding in gezien wordt door sommige groeperingen om anderen genadeloos aan te vallen, daarbij de kern van de zaak dikwijls uit het oog verliezend.

Een staaltje van schijn-tolerantie manifesteerde zich donderdagavond op de Grenada-manifestatie van de KvV. Een groep vakbondsleiders hield er een andere mening op na. Na geduldig de hele avond de ene kant van de medaille aangehoord te hebben wilde de zegsman van de groep ook het woord voeren. Dat hij dat kon doen was meer ondanks dan dankzij de zaal. Hij beschikte op dat moment namelijk over de microfoon en kon daardoor niet overstemd worden. Zijn voorstel om Reagan te vragen ook Suriname binnen te vallen, werd naderhand afgedaan als een niet ter zake doende opmerking door de rapporteur van de vergadering. Toen gevraagd werd het toch ter discussie te brengen werd een stemming gefingeerd en de zaak razendsnel afgeraffeld. Dat was geen toonbeeld van verdraagzaamheid van een andere opinie, maar meer van een overdondering door een meerderheid van een minderheid.

Net zo ongenuanceerd schiet vandaag de AMK uit de slof door in feite al diegenen die zich contra de invasie hebben opgesteld voor het gemak te bestempelen als pleitbezorgers voor communistische, anti-democratische regimes die slachtingen van linkse bewindvoerders vergoelijken. Dat is een zo bekrompen en eenzijdige kijk op de zaak, een zich werkelijk serieus en verantwoordelijk achtende onderwijzersbond niet waardig. Het strookt ook in de verste verten niet met de christelijke leer om op dergelijke manier te keer te gaan. De AMK-terminologie is minstens even afstotend als dat van die groeperingen op wie gemikt is aan de andere zijde van de streep.

Uit deze gang van zaken mag opnieuw blijken dat de democratie op Curaçao nog in de kinderschoenen staat en een lang rijpingsproces voor de boeg heeft.

GLENDA FREEDEMA hield gisteren een geslaagde modeshow met eigen ontworpen kleding in Centro Pro Arte. De mannequins toonden de laatste mode, ontworpen en gemaakt door Glenda Fredema, varierend van vrijetijds- en sportkleding tot elegante avondkleding. Op de foto enkele mannequins tijdens hun optreden in de show.



Cocaïne op hotelkamer

WILLEMSTAD— Na verkregen inlichtingen deed de politie een onderzoek in de kamer van een hotel te Otrabanda. In die kamer werd een hoeveelheid witte poeder, dat erg veel op cocaïne leek onder het tapijt gevonden en in beslag genomen. In een andere kamer van hetzelfde hotel werd een bedrag van 4000 gulden eveneens onder het tapijt aangetroffen. [illegible] afkomst aangehouden. Beiden zijn in verband met nader onderzoek ingesloten.

Operatie Betico Croes even uitgesteld

ORANJESTAD — De heer Betico Croes is gisteren weer opgenomen in het ziekenhuis te Miami voor het ondergaan van de operatie die nog hangende was. De operatie gebeurt maandag. Het uitstel vond plaats omdat de heer Croes een stevige grie[p ...]

De behandelende geneesk[undigen] vonden het daarom beter m[et de] operatie enige dagen te wac[hten ...]

ARUBA AGENDA

LOSSE NUMMERS OP Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, La Fama, Piet Soda Fountain en Refresquería Ingrid.

NOORD: Panadería Turibana.

SAN NICOLAS: Nicolas Store; De Wit Stores in Sheraton hotel; Van Dorp in Americana; Holiday Inn Drugstore en Van den Berg Giftshop in Dr. Horacio Oduber Hospitaal.

KANTOORUREN: 08.00-12.00 / 14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 22950, 21639 en 22316.
Pageboy: 027-774.

Bankrek. nr.: 248-1 Barclays Bank.
Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 110

ALARMCENTRALE: 115.

BIOSCOPEN
ORANJESTAD
Boulevard Theater: 20.30 uur *Still of the Night* (18 jr.); 24.00 uur *Sinfonía Sexual* (18 jr.).
Rialto: 20.00 uur *Big Bomber* (alle leeft.); 22.30 uur *Flossie* (18 jr.).
BALASHI
Drive-in: 20.30 en 24.00 uur *Puberty Blues* (18 jr.).
SAN NICOLAS
Principal: 20.30 uur *Superman III* (alle leeft.); 24.00 uur *Love in Bangkok* (18 jr.).

***

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz en Paradera: tel.: 28288 / 25543; Savaneta en Brazil: tel.: 47020 / 48301; San Nicolas: tel.: 45906; Dakota: tel.: 29008 (wijkgebouw), 24444 (kantoor).

***

BOTICA'S: Oranjestad Aruba, tel.: 21081; San Nicolas, tel.: 45712.

WACHTREGELING DOKTOREN
Oranjestad, Sta. Cruz, Paradera en Noord: dokter E. de Cuba, tel.: 25666.
San Nicolas en Savaneta: dokter M. Cheung, via Centro Clinica San Nicolas, tel.: 48833.

(voor brandgevallen, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale op te bellen, tel.: 115).

***

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTRE: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

ESSO SERVICE CENTRE (Oranjestad): 24.00 uur per dag geopend (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).

DOKTER HORACIO ODUBER HOSPITAAL (tel.: 24300): bezoekuren 15.00-15.45 / 18.30-19.30 uur.

EXPOSITIE VAN KERAMIEK: 18.00-21.00 uur Instituto di Cultura, J.E. Yrausquinplein 2A (tussen de kerk van Oranjestad en pastorie).

INTERLINE CLUB: 18.30 uur Carrally—Parkeerplaats oude luchthaven.

***

(zondag)
BIOSCOPEN
ORANJESTAD
Boulevard Theater: 18.00 uur *Flat foot on the Nile* (alle leeft.); 20.30 uur *Still of the night* (18 jr.).
Rialto: 18.00 en 20.30 uur *Big Bomber* (alle leeft.).
BALASHI
Drive Inn: 19.00 uur *Fantasia* (alle leeft.); 21.00 uur *Puberty Blues* (18 jr.).
SAN NICOLAAS
Principal: 18.00 uur *Travesuras de Carlota* (alle leeft.); 20.30 *Superman III* (alle leeft.).

DIVERSEN
OPEN HOUSE
14.00-16.00 uur bezichtiging schip Hr. Ms. Van Nes—haven Oranjestad.

CAIQUETIO DOMINO TEAM: 10.00 uur Fancy Fair / Bake Sale—Club Caiquetio.

CLUB BONAIREANO: 11.00 uur Bake Sale met optreden van Tipico Criollo.

COMM. PIETER BOERSCHOOL: 10.00 uur Bake Sale met Chinees en Surinaams eten.

SPORT
ARUBA DOLPHINS
Zwemcompetitie—Lagoen Savaneta.

SOFTBALL: 09.30-19.30 uur knockout competitie—Kibaimaveld.

BASEBALL (AA): 14.00 uur Marlboro vs Coca Cola Rangers—Marlboro Baseballpark.

***

MAANDAG
DIVERSEN

OPENBARE BILBIOTHEEK (Oranjestad): openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00 / 13.30-20.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00 / 13.30-17.00 uur; donderdagavond gesloten en 's middags open van 13.30-17.00 uur.

FILIAAL SAN NICOLAS: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00 / 13.30-17.30 uur; dinsdag van 13.30-17.30 uur; donderdagavond de hele dag gesloten.

BIBLIOTHEEK CENTRO DI BARIO DAKOTA: dinsdag en vrijdag van 16.00-20.00 uur geopend.

STICHTING TOT BEVORDERING VERANTWOORD OUDERSCHAP (Famia Planea): dagelijks van 08.00-12.00 / 13.00-16.00 uur - Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833, toestel 219 / 225.
Bij de praktijken in het Wit Gele Kruisgebouw: dinsdag 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat / Emmastraat, tel.: 23168; woensdag: 13.00-15.00 uur te Santa Cruz 39C, tel.: 28288; donderdag: 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota.
Centro di Bario Dakota, Pampoenastraat 19, tel.: 23822; donderdag: 08.00-10.00 uur.
Club Caiquetio, Paradera 47A, tel.: 24280; dinsdag: 08.00-10.00 uur.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Zuidstraat 7A, tel.: 23145): open maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00 / 13.30-17.00 uur.

STICHTING SCHOOLZWEMMEN ARUBA: 17.00-18.30 uur zwemlessen - zwembad Hotel Americana.

***

BIBLIOTHEEK SAN NICOLAS: 15.00-17.00 uur actiemiddag (werken aan tentoonstelling).

BIBLIOTHEEL ALLAINCE FRANÇAISE: om de twee weken op maandag geopend van 16.00-18.00 uur - Bilderdijkstraat 13.

TELEARUBA
ZATERDAG: 17.00 Little House on the Prairie; 18.00 Panoramiek; 18.30 Instituto di Cultura; 19.00 Directe uitzending OTI Festival via satelliet; 22.00 Estreno; 24.00 Sluiting.

(ZONDAG): 17.00 Club P.T.L.; 18.00 Jonge mensen op het concert podium; 19.00 Candid Camera; 19.30 Show-Time; 20.30 Three's Company; 21.00 ABC Wide World of Sports; 22.00 For the Record; 23.00 Sluiting.

KERKDIENSTEN
BRAZIL: 09.00 en 19.00 uur.
DAKOTA: (zat.: 19.00 uur) 08.00 en 19.00 uur.
EMANUELKAPEL: 07.30 uur.
NOORD: (zat.: 19.00 uur) 07.30 en 18.00 uur.
ORANJESTAD: (zat.: 19.00 uur) 06.30, 10.00, 17.00 en 19.00 uur.
PARADERA: (zat.: 19.00 uur) 11.30 en 17.30 uur.
POS CHIKITO: 08.00 uur.
SAN NICOLAS: (zat.: 18.30 uur) zon.: 08.30 en 18.30 uur (maandag geen mis), dinsdag en donderdag 18.30 uur, woensdag en vrijdag 06.30 uur.
SANTA CRUZ: (zat.: 19.00 uur) 09.00 en 17.30 uur; woensdag en vrijdag ook missen.
SAVANETA: (zat.: 19.00 uur) 17.30 uur.
TANKI LEENDERT: 09.00 uur.

***

KAPEL MARINIERSKAZERNE SAVANETA: 19.00 uur R.K. dienst o.l.v. Pater Kuttschrütter.

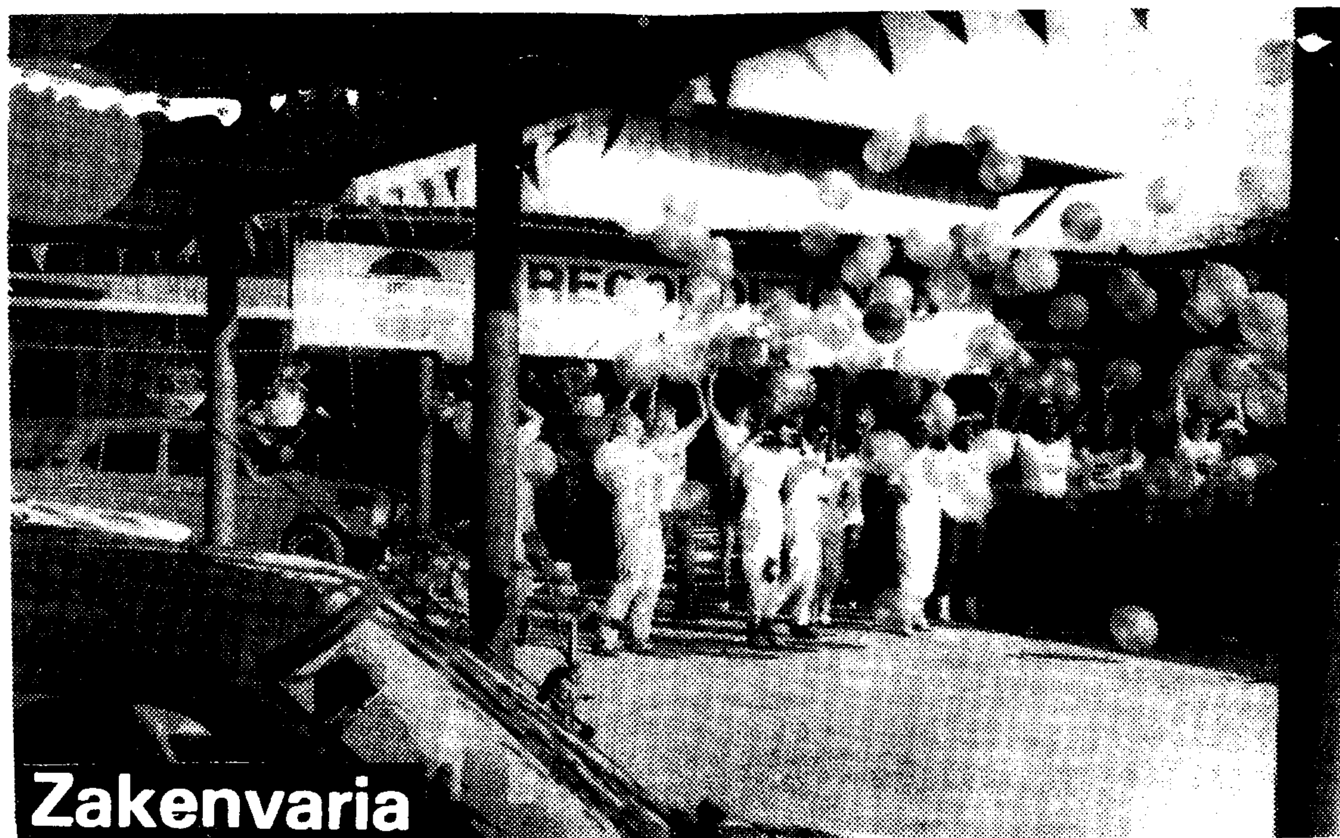
PROTESTANTSE KERKDIENSTEN
PIEDRA PLAT: 10.30 uur Herdenking Kerkhervorming—Ds. H. Hessen.

SAN NICOLAS: 09.00 uur Herdenking Kerkhervorming; Bediening van de heilige Doop Ds. H. Hessen, zondagsschool.

ORANJESTAD: 10.00 Hervormingsdienst, Ds. A. van den Doel. (Ook creche en zondagsschool).

Voetganger dodelijk aangereden

SANTA CRUZ — Ter hoogte van Siribana heeft gisteravond omstreeks half negen een verkeersongeval plaatsgehad dat aan de voetganger Miguel Arcangel Geerman van Siribana 44 het leven kostte. Hij liep op de rijbaan toen hij door een auto werd aangereden. In zorgwekkende toestand werd hij naar het ziekenhuis overgebracht waar bij aankomst dr. Berlinski de dood constateerde. Het slachtoffer was werkzaam bij de TAV. Hierdoor heeft het onveilig verkeer op Aruba in één maand reeds vijf doden geëist. Het aantal doden voor 1983 is hierdoor gestegen tot elf.



MET HET OPLATEN van honderden ballonnen vond vrijdagmiddag de officiele opening plaats van "Reconditioned cars" gelegen achter Topcar waar voorheen General Constructors was gevestigd. Het werd een ezellige middag met vele attracties, waarbij de bezoekers ook de vele A-1 wagens met drie maanden garantie konden bekijken.

Naast werkloosheid en hoge overheidsuitgaven

Atia News: overheid door traagheidscrisis geplaagd

ORANJESTAD — ATIA News staat in zijn redactioneel artikel stil bij "Our triple crisis", waarbij het rapport van de missie van het Internationale Monetaire Fonds aan de Antilliaanse regering wordt aangehaald. In dit rapport staat dat de Antillen twee grote crises kennen, de werkloosheid en de overheidsfinancien. Op het gebied van werkloosheid is wel vast komen te staan dat een groot aantal ontslagen niet te voorkomen is. Het aantal ontslagen hangt af van de wil van de vakbonden en zijn leden om in te leveren. Ontslagen zijn volgens Atia News niet te voorkomen bij maatschappijen zoals Shell, CDM, Lago, ALM en ook in enige zaken die geheel gericht waren op het toerisme uit Venezuela.

Om de zaken nog erger te maken, aldus vervolgt Atia News, onwikkelt zich een tweede crisis wat overheidsfinancien betreft. Onze bestuurders geven geld uit net of er geen morgen meer is. In dit verband — om de ernst te benadrukken — wijst Atia erop dat de centrale regering in verhouding van 1979 tot 1982 niet minder dan 47 procent meer heeft uitgegeven. De uitgaven van het eilandgebied Curaçao stegen in die periode met 63 procent terwijl de uitgaven van het eiland Aruba op een procent na een 100 procent stijging hebben gekregen. In verband met deze twee crises heeft het IMF bepaalde aanbevelingen gedaan aan de centrale regering om tot actie over te gaan. Met nadruk stelde het IMF dat deze stappen dringend genomen moeten worden. Vermoedelijk heeft de IMF-commissie hierdoor de derde crisis vergeten "de traagheid bij al onze bestuurders". In dit verband wijst de Atia News erop dat sedert de laatste verkiezingen op Aruba weinig bestuurd wordt. Wat de centrale regering betreft gelooft Atia News niet dat deze stabiel is.

Het is dringend noodzakelijk dat vooral ook deze derde crisis van traagheid opgelost wordt. Excuses zoals: wij hebben een commissie benoemd om een en ander te bestuderen; rapporten woden gemaakt, we zitten op advies te wachten enz. kunnen niet meer geaccepteerd worden. Wat we missen, aldus Atia News, is "actie". De tijd is gekomen dat onze bestuurders zonder uitstel handelend optreden. Het is de **tijd de verantwoordelijkheid te beseffen en de noodzakelijke stappen te nemen om de twee** crises van werkloosheid en overheidsuitgaven een halt toe te roepen. Laat ons het doen voordat het helemaal te laat is, aldus Atia News.

Boei Marchena voetbaltoernooi

SAN NICOLAS — Op het terrein van Jong San Nicolas gaat morgen het door de sportvereniging Trupiaal georganiseerde voetbaltoernooi om de "Copa Boei Marchena" van start.

Trupiaal besloot dit toernooi aan de huidige voorzitter van de AVB, Boei Marchena te wijden, vanwege diens inzet — reeds zeer vele jaren — voor de voetbalsport op Aruba. Om negen uur is de opening, waarna morgen de volgende wedstrijden worden gespeeld: 10.00 uur Something Special—Hospitaal, 11.30: Springfield—Charlie Bar Boozers, 1.00: Quadirikiri—Picos Place, 2.30: Concorde Hotel—Boys Speak Easy en 4.00 Suriname club—Springfield. De wedstrijden worden de komende zondagen voortgezet waarna op 30 november de finales gespeeld zullen worden.

ORANJESTAD — In verband met berichten dat het softbalteam van "Tira Koochi Hitters" dat morgen een softballtoernooi in het Kibaima ballpark organiseert niets waard zou zijn, blijkt uit een verklaring van de Tira Koochi dat deze over enige uitstekende spelers en een goed getraind team beschikt. Hierin spelen: Gregory Alders, Landho Bashul, Edwin Dirks, Willy Marchena, Antonio Garcia, Chepi Alders, Dolfi Kock, Eddy Marchena, Ruben Scorpio met als invallers: Ricky Chirino, Oswaldo Marchena en Anthony Marchena. Het team zal morgen tegen Mercurius in het veld treden.

Zondagmiddag Coca Cola en Marlboro in play-off

ORANJESTAD — Nadat Coca Cola donderdagavond het protest won en een nieuwe loting plaats had voor de play off van de ABBA voor de AA-klasse-kampioensstrijd, bleek dat zondagmiddag twee uur in het Marlboro baseballpark wordt ingezet met de strijd tussen Marlboro en Coca Cola Rangers. Maandagavond spelen om **acht uur Richmond en Aruba Video Center** (AVC).

Het rooster ziet er dan als volgt uit: woensdag 2 november acht uur in Lago Sportpark Coca Cola — Marlboro, en verder in het Lago Sportpark donderdag 3 november in Marlboropark om acht uur AVC — Richmond. Vrijdag 4 november acht uur: Marlboro — Coca Cola; en zondag 6 november om twee uur: Richmond — AVC. Indien nodig spelen de ploegen na 7 november nog beslissingswedstrijden.

Drie Arubanen lopen NY-marathon uit

ORANJESTAD — Aruba heeft vorige week zondag met drie atleten deelgenomen aan de veertiende marathon van New York. Een totaal van 17000 atleten namen deel van wie er 14.458 aan de finish kwamen. De winnaar werd Rod Dixon bij de heren in twee uur en acht minuten. Hij is 33 jaar oud. Bij de dames won Greta Waitz (30) uit Noorwegen in twee uur en 27 minuten. De Arubaanse atleten boekten de volgende tijden: Johny Hidalgo (20) kwam als nummer 1807 aan in de tijd van drie uur en drie minuten. L. Melis (23) kwam als nummer 2612 aan in 3.12.26 en E. Maduro (27) kwam als nummer 3985 binnen in 3.23.29.

Sea Eagle begint vistoernooi slecht; vergaan bij proefvaart

ORANJESTAD — Met veel animo ging vanmorgen bij de Aruba Nautical Club het negentiende internationale vistoernooi van start. Van de 31 ingeschreven boten verschenen er vanmorgen 30 aan de start om te gaan vissen. De "Sea Eagle" van Rubin Mansur kon niet meer deelnemen aangezien deze boot gisteren bij het proefvaren verging. Er brak brand aan boord van het jacht uit, waardoor alle buizen verbrandden en het jacht snel water maakte en zonk. De vier personen aan boord konden gered worden. De commodore van de Aruba Nautical Club, Alex Mansur verklaarde vanmorgen dat er minder boten zijn dan gewoonlijk, maar dat de stemming uitstekend is. Hij hoopt nu maar dat ook de vissen in een goede stemming zullen zijn om zich te laten vangen. Morgen wordt ook nog de gehele dag gevist, waarna morgenavond de uitslag bekend gemaakt wordt en de prijzen uitgereikt.

ORANJESTAD — De partijraad van de AVP komt vandaag bijeen om de kwestie Bob Lopez Henriquez af te doen. Verwacht wordt dat de heer Lopez Henriquez als lid van de AVP geschorst zal worden. De heer Lopez Henriquez bevestigde een oproep voor de vergadering te hebben ontvangen, doch vanwege de ethiek zal hij de vergadering niet bijwonen. Als kort commentaar liet hij horen dat hij na de vergadering van de partijraad, waarin hij verwacht als lid geroyeerd te worden, hij een telegram aan de vice-voorzitter van de Staten zal zenden, waarin hij zich onafhankelijk verklaart.

Man dood in cel gevonden

ORANJESTAD—Bij controle heeft men vanmorgen de man R.S. dood in zijn cel aangetroffen in de politiewacht van Oranjestad. Hij was van de week aangehouden in verband met de overval op een benzinestation. Een onderzoek wordt ingesteld naar een en ander.

Dood aangetroffen

BRAZIL — In de woning Brazil 64-C werd het stoffelijk overschot gevonden van de 69-jarige Saiyadi Golamali. Zij was afkomstig uit Guyana. Dokter Zaandam constateerde dat de vrouw een natuurlijke dood was gestorven.

Vierde lustrum Antilliaanse provinciale loge

ORANJESTAD — De provinciale grootloge voor de Nederlandse Antillen bestaat twintig jaar als overkoepelend orgaan door de loges op Aruba, Curaçao en Sint Maarten.

De grootmeester van de orde van vrijmetselaren in Nederland W. Sepp is met enige functionarissen op uitnodiging naar de Antillen gekomen om dit vierde lustrum luister bij te zetten. Vandaag heeft de provinciale grootloge plaats, waarbij naast de gebruikelijke zakelijke bijzonderheden de situatie van de vrijmetselarij op de Antillen zal worden besproken. Deze vergadering wordt bijgewoond door officiele vertegenwoordigers van de vijf aangesloten loges alsmede door geïnteresseerde vrijmetselaars van Aruba, Curaçao en Sint Maarten. Vanavond is de viering van het tweede lustrum waarbij de gasten uit Nederland aanwezig zullen zijn. Als bijzondere gasten zijn hierbij ook vertegenwoordigers van de Engelse loge Igualdad van Curacao en van de Venezolaanse loge Hiram van Aruba. In het logegebouw wordt verder morgen een receptie gehouden waarvoor alle leden van de Antilliaanse loges met hun dames benevens de gasten zijn uitgenodigd tot afsluiting van de viering van het twintigjarig bestaan.

Geloofwaardigheid

WIJ HEBBEN [illegible] uitgewreven toen wij afgelopen week de verklaringen lazen van een politicus, die in feite door zijn partij, ongewild, onafhankelijk werd verklaard. Wij geloven niet, dat de geloofwaardigheid van onze heren politici met dit soort verklaringen gediend is. Dan spreken we nog niet eens over de "viswijventaal" die in deze verklaringen gebruikt wordt. Men verwijt een politicus met wie men jaren in vertrouwen heeft samengewerkt en de partij op een bepaald peil heeft gebracht, zo maar niet ineens een "verrot brein" en haalt er ook nog eens bij, dat hij zovele lange jaren over de rechtenstudie heeft gedaan. Dit gaat te ver. Dit tast de geloofwaardigheid wel bijzonder zwaar aan. Het zal dan ook niet nalaten om de partij, die men uiteindelijk samen nieuw leven hielp in blazen, weer behoorlijk achteruit te brengen.

Is men het niet eens met de leiding — dat zullen er wel meer zijn; is men teleurgesteld over de uitslag van de verkiezingen — zoek uit wie daarvan de schuld is — maar laat het dan niet aankomen op een goedkope ruzie die betrokken partij alleen maar raakt en waarbij men — wij herhalen het nogmaals — de geloofwaardigheid die men zo graag wilde herstellen, overboord gooit.

Wij geloven nog steeds, dat al deze persoonlijke geschillen in welke partij ook, een duidelijk teken zijn van de onvolwassenheid van onze politici. Immers men is nog niet zó volwassen, dat men het algemeen belang van Aruba vóór het eigen belang kan laten komen. Is men het niet eens met de partij waardoor men uiteindelijk in de eilandsraad of staten is gekomen, stap dan op. Wij hechten geen enkele waarde aan politici, die verklaren zich "onafhankelijk" te zullen opstellen. Als er straks eens vriendelijk gelachen of "beloofd" wordt dan kan men van deze "onafhankelijkheid" alles verwachten.

Nassaustraat

DE JEUGD IN de Nassaustraat heeft de afgelopen weken voor de nodige problemen gezorgd, waardoor de politie hardhandig moest optreden. Over het optreden van de politie zijn de meningen verdeeld. De jeugd is er woest over en beschuldigt de politie zelfs van "bruut optreden", terwijl de politie met een reeks klachten komt over het optreden van de jeugd in de Nassaustraat. We zijn nu al zover, dat vele bezoekers aan de Nassaustraat gewoonlijk op zaterdagmiddag niet meer komen of met een boogje om het gedeelte lopen waar het steeds weer herrie geblazen is. En toch zal er iets moeten gebeuren. Terecht stelt de politie, dat zij alleen de taak heeft om "orde en rust" in de Nassaustraat te handhaven. Dat daarbij hardhandig wordt opgetreden zal zeker wel zijn oorzaak vinden in de wijze waarop sommige jongelui menen op het politie-optreden te moeten reageren. Men kan om maar eens een voorbeeld te noemen: zo maar niet een politieman een milkshake in zijn gezicht gooien. Dat doet men thuis ook niet. Toch geloven wij dat er andere maatregelen moeten worden genomen om aan deze onhoudbare toestand een einde te maken. Met alleen de herrieschoppers uit de Nassaustraat te verjagen — waarbij ongewild wel eens de goeden met de kwaden moeten boeten — is men er niet. De grote vraag is: waarom hangt en verveelt men in de Nassaustraat? Is er de nodige ontspanning waar de jeugd terecht kan? En zo zijn er vele andere vragen, die zeker een nadere en diepgaande studie van betrokken overheid noodzakelijk maakt.

Wij verwachten dat wanneer eens een degelijk onderzoek wordt ingesteld waarom de jeugd zich zo vervelend gedraagt op zaterdagmiddag in de Nassaustraat, men tot de conclusie zal komen dat 95 procent van de jongelui helemaal niet met het idee naar de Nassaustraat trekt om eens "lekker rotzooi te schoppen". Men gaat omdat er niets anders te doen is en men zelf ook geen initiatief weet te nemen om iets anders te gaan doen. Als er dan in de Nassaustraat "iets" gebeurt dan is men er als de kippen bij om "mee te doen", om al die "chicks" eens te laten zien hoe "macho" men wel is. En als de politie dan nos eens "bruut" optreedt, zoals de jeugd stelt, dan is het hek van de dam van het "rotzooischoppen".

Panam na negen jaar weer terug

AEROPUERTO REINA BEATRIX — Na negen jaar keert morgenmiddag om tien voor drie de Pan American World Airways weer met geregelde diensten van vijfmaal per week New York-Aruba vice versa op de Arubaanse Luchthaven terug. Reeds lang bestonden plannen bij Panam om Aruba weer in haar net op te nemen.

Tijdens een gesprek dat de Arubaanse pers in 1982 in Hotel Omni in Miami — bij de opening van het Arubaanse Toeristenkantoor — had met vice president Pat Oliver, vertelde deze dat de plannen om Aruba weer aan te doen in een vergevorderd stadium verkeerden. Nu dat de plannen werkelijkheid zijn geworden zal de heer Pat Oliver er niet bij kunnen zijn, want hij vliegt naar St Kitts dat eveneens dit weekeinde in de Panamdienst wordt opgenomen. De Panam heeft hiermee thans veertien eilanden in het Caribisch gebied waarmee het lijn verbindingen heeft. In een gesprek met de Panam vertegenwoordiger op de Nederlandse Antillen, Tula Jeserun, die zich steeds ingezet heeft om de Panam terug te brengen naar de Antillen vertelde de Amigoe dat de Panam alle tarieven aanbiedt die andere maatschappijen op deze lijn aanbieden. Binnenkort kan men zelfs op basis van het aantal kilometers dat men met Panam vliegt ook nog een bonus op vliegreizen verdienen. Belangrijk noemde de heer Jeserun het dat de Panam op de Newyorkse luchthaven zijn eigen stationsgebouw heeft met alle service vandien.

Met de Boeing 727-200, die morgenmiddag op de luchthaven landt komt ook de Vice-president van Panam, Wallace D. Russell, naar Aruba. Na aankomst biedt het Bestuurscollege een ontvangst aan in het luchthaven-restaurant terwijl later op de avond de heer Russell zijn gasten ontvangt in Surfside.

Aan de hand van vele folders laat de heer Jeserun nog zien, dat Aruba hierin goed vertegenwoordigd is. In tours overal ter wereld staat ook een tour naar Aruba. De Boeing van morgen wordt gevlogen door de veteraan (23 jaar) van Panam captain William Witherspoon met als bemanningsleden: George Ubel, Joseph Pellatt, J.R. Parker, Patricia Rockwell, Alice Barnes, Virginia McCluskey, Judy Posch en Richard Chapau en Walter Peres.

De heer Jeserun wijst er nog op dat sedert kort de Panam op de New Yorkse luchthaven een helicopter-service heeft met ondermeer 20 vluchten per dag van Newark naar Worldport van Panam en terug.

Tennis voor jeugd

ORANJESTAD — Voor de zesde achtereenvolgende maal is Martyn Trading Company Aruba sponsor van een jeugdtennistoernooi onder de naam Colgate eugdtennis-tournament. De organisatie is in handen van de jeugdcommissie van de Aruba Lawntennisbond (ALTB).

Het is een single-tournament dat in vijf klassen wordt verdeeld wat leeftijden betreft en dan nog eens jongens en meisjes apart. Er kan slechts in één klasse worden ingeschreven. Voorts zijn de kampioen en subkampioenen in een leeftijdsklasse in de klasse-A verplicht deel te nemen in de daaropvolgende hogere leeftijdsklasse. De klasse-indeling heeft niets te maken met het aantal maanden of jaren dat men de tennissport beoefent maar zuiver en alleen met het tennispeil dat men heeft bereikt. De jeugdcommissie van de ALTB houdt zich echter het recht voor om allen, die inschrijving in klasse B en volgens de beoordeling van de voltallige jeugdcommissie daar beslist niet in thuis horen, zonder persoonlijke kennisgeving door te schuiven naar klasse A.

Leeftijdsgrens voor deelname: op 1 januari 1983 mag men nog geen 18 jaar zijn. De wedstrijden beginnen zaterdag 12 november 's morgens om acht uur. Inschrijving voor iedereen is gratis. Alle wedstrijden worden in het Marlboro-tennispark gespeeld. Alle deelnemers zijn verplicht om op 10 november hun wedstrijdschema in ontvangst te komen nemen, tussen vier en zes uur in het kantoor van het Marlboro-tennispark.

Spreekuur ged. Croes in Sta Cruz

SANTA CRUZ — Sedert kort is het Hulpbestuurskantoor van Santa Cruz in zijn eigen gebouw ondergebracht. Hier worden door het eilandgebied verschillende diensten aan de bevolking bewezen, zoals onderstandbetalen, Ontvangerskantoor enz. Er is ook ruimte voor de gedeputeerden om het publiek te spreken. De nieuwe gedeputeerde Frank Croes — afkomstig van Santa Cruz — zal maandagmorgen van half acht tot half twaalf op het Hulpbestuurskantoor te spreken zijn.

...uin zakje bevatte cocaïne

...einig geloof aan ...erhaal chauffeur

...ILLEMSTAD— Een taxi-...uffeur zag op 23 augustus ...iemand een bruin papie-...zakje uit een auto gooide ...aapte het op. De politie ...d de man aan en er bleek ...ine in het zakje te zitten. ...ontkende bij de rechter ...het van hem was, maar ...geloofde de officier van ...tie niks van en eiste een ...f van zes maanden ...tenis, waarvan twee ...waardelijk en een proef-...van twee jaar.

...man S.C. werd in een bar ...e Penstraat aangehouden, ...t de politie een inval deed, ...n tip dat er drugs verkocht werd. Diverse personen — onder wie drie Colombianen — werden aangehouden. S.C. bekende drie pakjes cocaïne in zijn bezit te hebben gehad, die samen zeventig gram wogen. Eén van de aangehoudenen bij die snackbar verklaarde dat S.C. een drugdealer is. De drie Colombianen moesten op den duur vrijgelaten worden, vanwege onvoldoende bewijs tegen hen. Zij bleven dan ook ontkennen iets van de cocaïne af te weten.

Officier van justitie mr Gorter vroeg zich af of het verhaal van de beklaagde geloofwaardig is. Iemand gaat niet zomaar zeventig gram cocaïne, dat een waarde van enige duizenden gulden heeft, weggooien alleen maar omdat de politie in de buurt is, meent de officier. In zo'n geval wacht men zeker tot de politie weg is om de cocaïne tevoorschijn te halen; dus het wordt zolang verstopt en niet gewoon weggegooid. De officier wilde geen toepassing zonder meer van het tarief dat het Openbaar Ministerie pleegt te handhaven in deze zaken, namelijk drie maanden hechtenis voor elke 100 gram van dat spul, hoewel hij het evenmin een feit van "wereldschokkende aard" vond. Hij eiste een hogere gevangenisstraf van zes maanden, waarvan twee voorwaardelijk.

Advocaat mr Braam jr vond wel dat om te kunnen spreken van een consequent beleid het Openbaar Ministerie zich moet houden aan dit «tarievenstelsel», ook als het om kleine hoeveelheden cocaïne gaat. Zijn cliënt zit al 63 dagen vast en dat vindt de advocaat meer dan genoeg. Hij stelde rechter mr Molenaar voor om S.C. onmiddellijk op vrije voeten te stellen. Daar kon de rechter niet mee accoord gaan; hij doet op 2 november uitspraak.

...mitido

...Abuzu

...R PAIS TIN un gobièrnu ...do). Den paisnan kaminda e ...unidat ta partí den klase, ta ...se di doñonan di medio di ...ukshon ta dominá. Ta nan ...poder polítiko. Ku e poder ...an ta kontrolá i dominá go-...u i pueblo, pa protehá nan ...esnan.

...isnan manera p.e. Ulanda, ...a i Inglatera tin fuera di in-...nan den nan mes pais, inte-...n den otro paisnan tambe ...fende. E paisnan aki ta nan ...ianan. Pa kontrolá i prote-...interesnan aki, e paisnan ...isadó i imperialista'ki ta ...nan poder polítiko i tambe ...militar. For di siglo 15 pais-...Oropeo a konbertí Karibe ...n kampo di lucha. Un lucha ...nan ku nan, pa mas kolonia ...lo mas lat Merka ta kumin-...sigui kontròl polítiko den ...be p'e só.

...lo 20 ta e siglo grandi pa ...a. Hasiendo uzo di e medio-...plaka, influensia polítiko, ...u sosionan Oropeo i invas-...militar, e ta logra tuma ...ròl den karibe kasi komple-...nte pa su kuenta. E set pa ...ròl aki di Merka a dun'e ...un avalancha di basenan ...ar rònt Kar... na Gu-...amo i Kanal di ...anamá; ...an fama komo sostenedó di ...unan korupto ku ta abu-...ueblo i sirbi su interesnan ...Somoza a hasi na Nica-...Gairy na Grenada).

...e lus aki mirá, Merka ku ...tervenshon na Grenada ...lemente a kumpli ku su me-...roba i kibra tur intento di ...pais pa kue un rumbo, hiba ...aneho, ku no ta esun ku ...a stipulá. E intervenshon ...un akto brutal kontra pue-...renades. E ta abuzu, un fal-...i grandi di rèspèt pa e pue-...renades. Un metementu ...kòp den asuntu interno di ...ais. T'esaki ta polítika di ...boy" den kura'i kas di Mer-...Merka ta konsiderá Karibe ...ra di kas i Pa laga Reagan ...unga ròl di "cowboy".

...nos, Karibe no ta kura'i kas ...rka i sigur no pa laga Rea-...bin kore hunga "cowboy" ...ando bala lenks i rèks. Nos ...dená i rechasá totalmente ...shon merikano i ta denun-...rka komo pais abusadó i ...dó di derecho di pueblonan ...disidí pa nan mes.

...RUPO TRINCHERA (Roy Scoop)

...rdenking van ...arten Luther

...ILLEMSTAD— In verband ...herdenking van het 500ste ...rtejaar van Maarten Lu-...is op hervormingsdag 31 oc-...r een speciaal programma ...agmorgen op radio Korsou ...Het programma "Prekstoel ...dat gebruikelijk om half ...en uitgezonden wordt, ...kt plaats voor een toespraak ...de Synodeschrijver van de Gerefor-...de kerk aan de Arowaken-... Hij vertelt over Luther en ...betekenis voor de Reforma-...ie ook Napa van gisteren). ...na volgt het zogenaamde ...rmatie-symphonie van Fe-...ndelsohn Bartholdy. Voor ...ngstellenden is een kleine ...lamentstalige brochure met ...informatie over Luther en ...reformatie aan te vragen bij ...hervormde kerk, aan de ...wakenweg 28 of op telefoon-...r 43152.

...lturele middag ...Seru Fortuna

...ILLEMSTAD— Sentro di ...o Seru Fortuna is zondag 6 ...ember de plaats voor een kul-...e middag van de Komishon ...n Kultural van Seru Fortu-...UKSF en het comité Pro Se-...ortuna Uni. De culturele ...ag is van een tot zeven; toe-...is per persoon één gulden. ...optreden van onder andere ...en zanggroepen, een tam-...roep en een buikspreker.

Begaafde boodschappenjongen

Affiches van Ralph Prins

OP DIT OGENBLIK zijn in het Centro Pro Arte affiches tentoongesteld van de internationaal bekende kunstenaar Ralph Prins. De tentoonstelling kwam tot stand in samenwerking met de sectie Cultuur van het Eilandgebied Curacao en het C.C.C., en werd gisteravond geopend door de heer J. Capricorne, directeur van de Academia di Arte. Deze gaf al snel het woord aan de kunstenaar zelf, die toen voor een ruim bezette zaal een inleiding hield over zijn affiches.

DOELGROEP

De heer Prins merkte terecht op dat zijn werk (en überhaupt elk kunstwerk) in feite voor zichzelf moet spreken, en dat hij als spreker/inleider eigenlijk overbodig was. (De heer Prins straalt echter zo veel levenswarmte uit dat hij, van mij althans, graag en nog vaak het woord krijgt). Hij wees op het feit dat je als maker van affiches boodschappenjongen bent; de boodschap wordt goed overgebracht als de doelgroep haar ontvangt en verwerkt. Het woord 'doelgroep' was de enige vakterm die de heer Prins zich veroorloofde; voor de rest was zijn inleiding gelardeerd met verhalen en voorbeelden, die vooral duidelijk maakten dat de eerste eis die aan een kunstenaar gesteld wordt, de eis van eerlijkheid tegenover zichzelf is. (In deze samenhang is het feit, dat de heer Prins niet meer in Polen exposeert vanwege het feit dat zijn affiches voor Amnesty International daar niet meer tentoongesteld mogen worden, significant!)

AFFICHES

De tentoonstelling zelf laat meer dan 100 affiches zien. Uiteraard kunnen die niet alle de revue passeren. Laat ik zeggen welke mij bijzonder opvielen: dat waren de serie voor de spaarbanken door hun aantal; de affiches voor de bestrijding van het analfabetisme door hun originaliteit; en ten derde, die voor Amnesty International door de groeiende kwaliteit ervan.

De spaar-affiches laten naar mijn idee vooral zien dat je als kunstenaar — die werkt in opdracht — vooral inzet/toewijding moet tonen, en uiteraard komt dit bij 'sparen' erg goed uit. Van de twee andere 'genres' was ik echter meer onder de indruk. Ik vond het onder-elkaar-uit-een-gewerkte-a-b-c fantastisch. Hierdoor ontstond een prikkeldraad-idee tussen de op het affiche afgebeelde mensen versus de kijker die LEEST wat hij ziet!

De affiches voor Amnesty International groeien in kwaliteit. Ik weet niet of ik dat mag zeggen: er staan geen data bij, maar er lijkt mij in deze affiches een ontwikkeling zichtbaar. Eerst is er de uitgebreide tekstaffiche (zoals: Ich bin gerne Patriot, aber vorher Mensch und wo beides nicht zusammen geht, gebe ich immer den Mensche recht); dan het woord/beeld affiche, zoals 'to be or not to be', waarbij de 4x voorkomende letter O slechts één keer als 'target' zichtbaar is; het stop-discrimination-affiche (in alle mogelijke schriftsoorten geschreven) doet denken aan een bevel: "stop discriminati-on", maar tegelijkertijd aan een telegram: "discriminati-on-stop"; dan is er het naar de hartslag (normaal/opwinding/hartaanval/dood, waarbij buiten beschouwing blijft over wie het gaat: de 'vrije mens' of de 'gevangen mens'.

Prins laat naar mijn idee duidelijk zien dat in een affiche vorm, kleur en gedachten tot een eenheid te verwerken zijn; maar je moet dan wel begaafd zijn. Prins is een geslaagde 'boodschappenjongen'. Op de tentoonstelling zijn er echter zo veel boodschappen dat minder ook volstaan had. Niettemin, een en ander is zeer het bekijken waard. (Centro pro Arte, 's morgens van 10 tot 12 uur; 's middags van 3 tot 5 uur. Veel kijkgenoegen!).

SYBREN PAUL







KRALENDIJK — Afgelopen vrijdag vroegen de vertegenwoordigers van de vakbonden STGB en ABVO een vergadering aan met het BC, omdat er sterke aanwijzingen waren, dat ook deze maand de precaire financiele situatie zou voorkomen, rond betaling van de maandelijkse salarissen. Het tekort waarvoor het BC zich gesteld zag was 300.000 gulden. In een vergadering met minister Rudy Ellis en Statenlid Wout had het BC begrepen, dat het tekort aan geld om de overheidswerknemers op Bonaire uit te betalen, niet door de Centrale regering gedekt kon worden. Inmiddels blijkt echter, dat evenals alle vorige maanden de employees weer precies op de voorgeschreven op een na de laatste werkdag van de maand hun geld in ontvangst mochten nemen. Bij de foto: het Bestuurscollege vlnr eilandssecretaris mr Frits Goedgedrag, gedeputeerde van Financien Franklin Crestian, hoofd afdeling Financien Piet Martis en wnd gezaghebber Avelino Cicilia. De tweede foto geeft een overzicht van de vertegenwoordigers van de STGB en tenslotte de vertegenwoordigers van de ABVO Bonaire.

Raad unaniem akkoord met plan

Nummerplaat-belasting gaat aanzienlijk omhoog

KRALENDIJK — De nummerplaatbelasting die per januari voor de auto verschuldigd is, zal met ongeveer vijftig procent verhoogd worden. Dat betekent dat de Bonaire-aanse automobilist jaarlijks niet 120 gulden maar 180 gulden moet neertellen. Tijdens de vergadering van de eilandsraad ging men na ampele discussie unaniem accoord met deze verhoging.

Ook de truckchauffeurs zullen deze verhoging voelen en verwacht mag worden, dat de verhoging per jaar in deze categorie zelfs de vijftig procent zal overschrijden. Overigens komt de verhoging van de nummerplaatbelasting niet geheel onverwachts, want het vorige Bestuurscollege van de UPB wilde de verhoging al in 1982 doorzetten. Onder invloed van de openbare mening werd het voorstel weer ingetrokken. Dit werd vermoedelijk mede veroorzaakt door het feit, dat vier maanden later de verkiezingen gehouden zouden worden. De PDB was eveneens van mening, dat de impopulaire maatregel door de UPB wegens verkiezingsmogelijkheden uitgesteld was geworden, maar de PDB blijkt impopulaire maatregelen minder te vrezen, zeker indien het algemeen belang ermee gediend is, aldus gedeputeerde Monchin Soliana tijdens de zitting van de eilandsraad. De gedeputeerde bracht bovendien naar voren, dat de verhoging van de nummerplaatbelasting jaarlijks meer dan 150 duizend gulden zou opbrengen.

Fractievoorzitter van de PDB Jopie Abraham wees er overigens wel op, dat het enigszins onlogisch voorkwam, dat de truckchauffeurs meer dan vijftig procent verhoging te wachten stond. Het voorstel van de verhoging werd unaniem aangenomen.

Kabinet-Martina achter Nederland:

Afwijzing van VS-invasie op Grenada

WILLEMSTAD — De Antilliaanse regering schaart zich achter de Nederlandse regering in de veroordeling van de Amerikaanse invasie in Grenada eerder deze week en in de eis tot onmiddellijke terugtrekking van dit oost-Caribische eiland.

De Antilliaanse ministerraad beraadde zich gistermorgen uitvoerig over deze materie. Er was eerder die ochtend al een besluit genomen in de Veiligheidsraad door Nederland om achter een resolutie te gaan staan die de invasie verwierp. Het militaire ingrijpen wordt in ernstige mate betreurd als zijnde een flagrante schending van het Internationale Handvest van de Rechten van de Mens en tegen de onafhankelijkheid, de souvereiniteit en de territoriale integriteit van Grenada. Ook betreurt een meerderheid in de Veiligheidsraad het dat onschuldige burgers het slachtoffer zijn geworden van dit gewapend ingrijpen. Er wordt een beroep gedaan op de troepenmacht van de Verenigde Staten en andere Caribische naties om de interventie onmiddellijk te stoppen en alle buitenlandse troepen van Grenada terug te trekken.

Zoals de Amigoe gisteren al schreef was er een meerderheid in de Veiligheidsraad voor deze resolutie, waaronder het Koninkrijk der Nederlanden (Nederland en de Antillen). Drie landen, te weten Engeland, Togo en Zaire, onthielden zich van stemming. Maar dat hij toch niet werd overgenomen was omdat de Verenigde Staten gebruik maakten van hun veto-recht.

Het Koninkrijk heeft mede bepaald de ontwikkelingen op Grenada van de laatste tijd, die gereslteerd hebben in de dood van premier Maurice Bishop in ernstige mate te betreuren. Volgens de stellingname van het Koninkrijk moet de bevolking van Grenada het volste recht hebben om het zelfbeschikkingsrecht ten uitvoer te leggen zonder invloeden van andere landen of organisaties. "Wij hopen dat die dag spoedig aanbreekt", stellen de Nederlandse en de Antilliaanse regering.

Het is niet na te gaan in hoeverre de Antillen werkelijke inbreng hebben gehad in de formulering van deze stellingname.

Min Margo Croes:

Samenwerking voor rampenplan nodig

WILLEMSTAD— In een gesegmenteerde samenleving als de Antilliaanse, waar diverse personen en organen betrokken zijn bij aktie in geval van rampspoed, is het uiterst belangrijk dat tussen die verschillende organen een uitstekende samenwerking en coordinatie bestaat. Zo verklaarde minister van Volksgezondheid en Milieuhygiene, mevrouw Margo Croes op de opening van een studiedag over paraatheid bij nationale rampen.

Het ontbreken van deze samenwerking en coordinatie is volgens de minister een bijkomende ramp. De diverse organen hebben eigen bevoegdheden en taken, maar moeten samen als geheel goed functioneren. In het beleid van een regering moet preventie de bovenhand voeren als het om rampen gaat, verklaarde Croes. De studiedag werd bijgewoond en geleid door vertegenwoordigers van het "Pan Caribbean Disaster preparedness and prevention" -programma.

Dieven vooral overdag goed op dreef

WILLEMSTAD — Dieven wachten niet op de nacht, maar gaan meer en meer al overdag op pad. Op Marichi werd na lange tijd weer ingebroken in een auto. Daaruit werden een klein geldbedrag en een rijbewijs gestolen.

Aan de Argosweg werd de schuifdeur van een huis vernield om zich toegang te verschaffen. Er werd voor een waarde van ongeveer vier mille gestolen aan sieraden.

Het forceren van een schuifdeur was ook al de manier om een woning aan de Seru Loraweg binnen te dringen. Twee fototoestellen en twee speciale lenzen werden meegenomen alsmede een horloge en een klein geldbedrag.

Door een raampje van een deur kapot te slaan en vervolgens naar de knop te reiken lukte het anderen een huis aan de Kaya Strena binnen te komen. De bewoners bemerkten na thuiskomst dat een video-recorder was gestolen.

Hogere posttarieven steeds weloverwogen

WILLEMSTAD— Door sterk gestegen bedrijfskosten kampen de post-administraties met aanzienlijke verliezen. Daarom werden onlangs de basisporten en -rechten aanzienlijk verhoogd, hoewel bezien in het licht van de behartiging van de sociale en economische belangen, elke verhoging met veel wikken en wegen gepaard gaat. Eventuele aanpassing van de internationale postvoorschriften komt in het aanstaande Wereldpostcongres te Hamburg, van 18 juni tot 27 juli 1984.

Het wereldpostcongres is de hoogste wetgevende instantie op internationaal postgebied, waar alle landen die aangesloten zijn bij de Wereld- postvereniging (UPU, Union Postale Universelle) aan kunnen deelnemen.

Het wereld-postcongres wordt sinds 1874 om de vijf jaar gehouden. Tot 1868 ondervond het postverkeer grote moeilijkheden doordat er geen uniforme regeling was voor het transit-verkeer en er geen eenheid bestond in de gewichtstrappen, afmetingen en tarieven voor de poststukken. Daarom werd in 1874 besloten tot oprichting van een Internationale Post Unie met geli ktijdige instelling van een internationaal postbureau, dat te Bern gevestigd is en waarover de Zwitserse postadministratie de supervisie voert. Er werden uniforme basistarieven voor poststukken vastgesteld en gelijke voorschriften voor het internationaal postverkeer.

De Nederlandse Antillen zijn aangesloten bij de UPU en worden steeds op de internationale congressen zelfstandig vertegenwoordigd.

In AVB-divisie Independiente op tweede plaats

ORANJESTAD — In de tweede divisie van de Arubaanse Voetbalbond (AVB) competitie behaalde Independiente Caraval een 3-0 overwinning op Brittania en kwam hierdoor met 15 punten samen met Brittania op de tweede plaats. Brittania liet verschillende goede kansen om te scoren verloren gaan, waarbij het opvallend was dat de aanvallen nogal eens slecht afgewerkt werden. In een andere partij behield Jong Aruba met 19 punten de eerste plaats in de tweede divisie door van Deportivo Independiente met 4-2 te winnen.

Voor dit weekeinde staan de volgende wedstrijden op het programma: Yara—Ind. Caraval en SCA—Dep. Independiente. In de derde divisie: Brazil Juniors—RCS, Aparicio Stars—Santa Fe, Country Club Noord—Real Juventus en Deportivo Stadion—Riverplate.

Vanavond wordt in het Lago Sportpark de finale van de eerste divisie tussen Sportboys en Universal gespeeld, terwijl morgenmiddag om vier uur in het Wilhelminastadion de kampioensplay-off van de eredivisie begint tussen RCA/Toyota en Dakota/Budweiser.

BC wil inzicht in ambtenaren bijbanen

KRALENDIJK — Het BC is onlangs begonnen met een inventarisatie van de bijbaantjes die de ambtenaren er na hun werktijd voor de overheid op na houden. Dit gaat trouwens niet alleen over geldopbrengende bijbanen, maar eveneens werkzaamheden die liggen op het terrein van de sport, cultureel, sociaal en religieus terrein. In een tweetal brieven aan de werknemers vraagt het BC medewerking voor het onderzoek.

Het is een publiek geheim dat vele ambtenaren zich financieel gedwongen zien om een bijbaantje te accepteren, omdat de salarissen van de overheid vaak beneden de verdiensten in de particuliere sector liggen. Het gevolg daarvan is, dat vele ambtenaren naast hun dagelijks werk een snackbar drijven of andere werkzaamheden verrichten.

Een van de bekendste functies is ook het verzorgen van de administratie of het werken voor een krant. Het vorige BC legde weinig belangstelling aan de dag voor deze zaken, hoewel het volgens de LMA noodzaak is van het BC officieel toestemming te vragen om andere werkzaamheden naast de dagelijkse arbeid voor de overheid te verrichten. Het huidige BC wil nu een inzicht over de posten en de werkzaamheden die door de ambtenaren in de gemeenschap verricht worden.

Naar de Amigoe vernomen heeft, zijn de uitgaande brieven slechts bedoeld als registratiemogelijkheden, maar in een later stadium bleek de intentie van het BC iets stringenter te zijn en wordt de employees medegedeeld, binnen veertien dagen het BC op de hoogte te stellen van hun activiteiten buiten hun normale werk voor de overheid.

voz di aruba - voz di aruba - voz di aruba - voz di aruba

BAN COMBERSA

Topico: Relashon Dokter i Patiënt

Fecha: 30 Oktober 1983

Ora: 11'or pa 12.25

voz di aruba - voz di aruba - voz di aruba - voz di aruba

POSCHIQUITO — In het verkeer was het weer een rustige dag. Slechts twee aanrijdingen met 2400 gulden blikschade. Wat het overschrijden van de maximum-snelheid betreft bleef het ook gisteren onrustig. In korte tijd werden tijdens een snelheids-controle 52 processen-verbaal uitgedeeld aan bestuurders die te veel haast hadden.

WAARSCHUWING

De commandant van de mariniers-kazerne Savaneta maakt bekend dat op 3 november en 8 november 1983 van 07.00 uur tot 14.00 uur schiet-oefeningen worden gehouden op California. Er wordt op landdoelen met een maximum verheffing van 2000 meter en onveilig zeegebied 4000 meter geschoten. Het gebied zal met rode vlaggen en waarschuwingsborden worden afgezet.

'KI'º BARIKAHEL A DESPERDISIA VARIOS GOL

Sufriendo derota di 1-2

SUBT a desepshoná kontra Robin Hood

WILLEMSTAD — E chèns di SUBT/Xerox komo representante di Antiyas den e kampeonato di CONCACAF pa pone man na e título máksimo a bira minimal despues di a kai vensí ayenochi den e partido di kas kontra di e kampeon di Surnam, Robin Hood. E derota, ku skor di 2-1, ta kontra tur ekspektativa i probablemente pa e propio Surnameñonan un sorpresa ya ku nan tabata mas bien en buska di un empate òf di limita e daño mas tantu posibel pa hasi sobrá trabou den e partido di regreso.

...unke manera otro biahanan ...be sa ta e kaso e Surnameño... tabata atrobe superior pa lo... la wega individual, e barikahelnan parsialmente mes a kontribuí na e resultado negativo. Na promé lugá nan a desperdisia un kantidat masha grandi di oportunidat di skor den e fase inisial ora Robin Hood a limita su mes kompletamente na defensa de su arko. E otro fayo di e barikahelnan tabata ku nan a slèk nan gara i ritmo di wega den e último kuartu di ora di e promé mitar i no a logra di impone esaki tampoko mas den e di dos mitar di manera ku Robin Hood a haña muchu mas espasio pa move i a mira su chèns di saka mas ku únikamente un empate for di e enkuentro.

E barikahelnan a habri e markador — na e momentunan ei kompletamente meresí — na e di 25 minüt di wega mediante Vanchi Toppenberg. Despues di bon hugada di Eric Wever Toppenberg a vense e portero di Robin Hood ku un disparo lastrá. Un gol ku na e alturanan ei a habri bon perspektivanan pa e barikahelnan pero e no a resulta tòg un base pa nan krese bai laga nan atversario. A presenta masha hopi mas chèns di skor pero e preshon di mas lihé posibel skor mas gol resultando den wega i disparonan hanshá mas bien a resulta un hèndikèp pa e ekipo lokal. Den e último 10 minütnan di e promé mitar e wega di SUBT a kai hopi, partikularmente e mediokampo a kai kompletamente den otro, i esaki a permiti Robin Hood di sali for di su liñanan defensivo i produsi na un manera kompletamente inesperá asta e gol di empate. Nan a haña esaki den forma di un penalti.

na promé instansia arbitro Cesaire no a konstata esaki pero riba indikashon di e hues di liña ku Eric Oleana a hunga e bala ku man durante un situashon di gran konfushon dilanti di e arko barikahel, arbitro a disidi di pone e bala riba e marka di 11 meter. Despues di un suspenshon di algun minüt pa tiramentu di bòter i otro atributo dor di e públiko den forma di protesta kontra di e desishon arbitral, Siegfried Rustenburgh a skor e gol di empate.

SUBT no a presenta ku e wega inspirá i di determinashon ku tur hende a spera den e di dos mitar loke a permiti Robin Hood di legumai e taktika di defende e empate ku nan tabatin i buska mas ku esei. Nan tabatin eksito tambe na di 80 minüt ora ku Pinas a penetra i skor gol number dos. Un resultado sigur desepshonante pa e ekipo di kas ku ta pará awor dilanti di e inmenso tarea di gana di Robin Hood na Paramaribo. Algu ku praktika di ultimo añanan a demonstra di ta sumamente difisil.



WILLEMSTAD — Riba e potret por mira un momentu kaminda ku e portero di Robin Hood a hanyele den masha difikultat pa kontene un disparo barikahel. Kon ku bai bin tabata e ekipo Surnameo ku a sali vensedo ku skor di 2-1 i praktikamente ya a elimina SUBT su chensnan pa logra e título di Concacaf.

Windsurfwedstrijden Asiento

WILLEMSTAD — Op zaterdag 5 november organiseert de ...A weer windsurfwedstrijden. Deze keer worden de wedstrijden op het Spaanse Water ...ren, start en finish zijn vanaf SOV Asiento te Brakkeput. De wedstrijden zijn de tweede ...le serie voor de Curacaose kampioenschappen, maar natuurlijk is iedereen die gewoon ...een keer mee wil doen, welkom. Er zijn in de verschillende klassen weer fraaie prijzen te winnen.

...et inschrijven voor de wedstrijden kan gebeuren op de wedstrijddag zelf van half tien tot ...uur te Asiento. De wedstrijden zijn onderverdeeld in drie klassen. De A-klasse is bestemd voor de zeer goede wedstrijdsurfers, de B-klasse voor de iets minder geoefende wedstrijdsurfers en de C-klasse voor de zeer jeugdige en oudere surfers die nog ...o ver zijn in het beoefenen van de windsurfkunsten. Uiteraard is er weer een aparte damesklasse, die met de B-klasse start.

...surfers in de A- en B-klasse ...en er nog op gewezen dat er bij de wedstrijden niet met ...me in het zeil gevaren mag worden. Ook moeten zij zorgen dat hun wedstrijdnummers goed in het zeil zitten.

...AWA hoopt dat er voor deze wedstrijden net zoveel belangstelling zal zijn als bij de vorige wedstrijden te St Joris. Zoals gewoonlijk zal de dag omsloten worden met een prijsuitreiking.

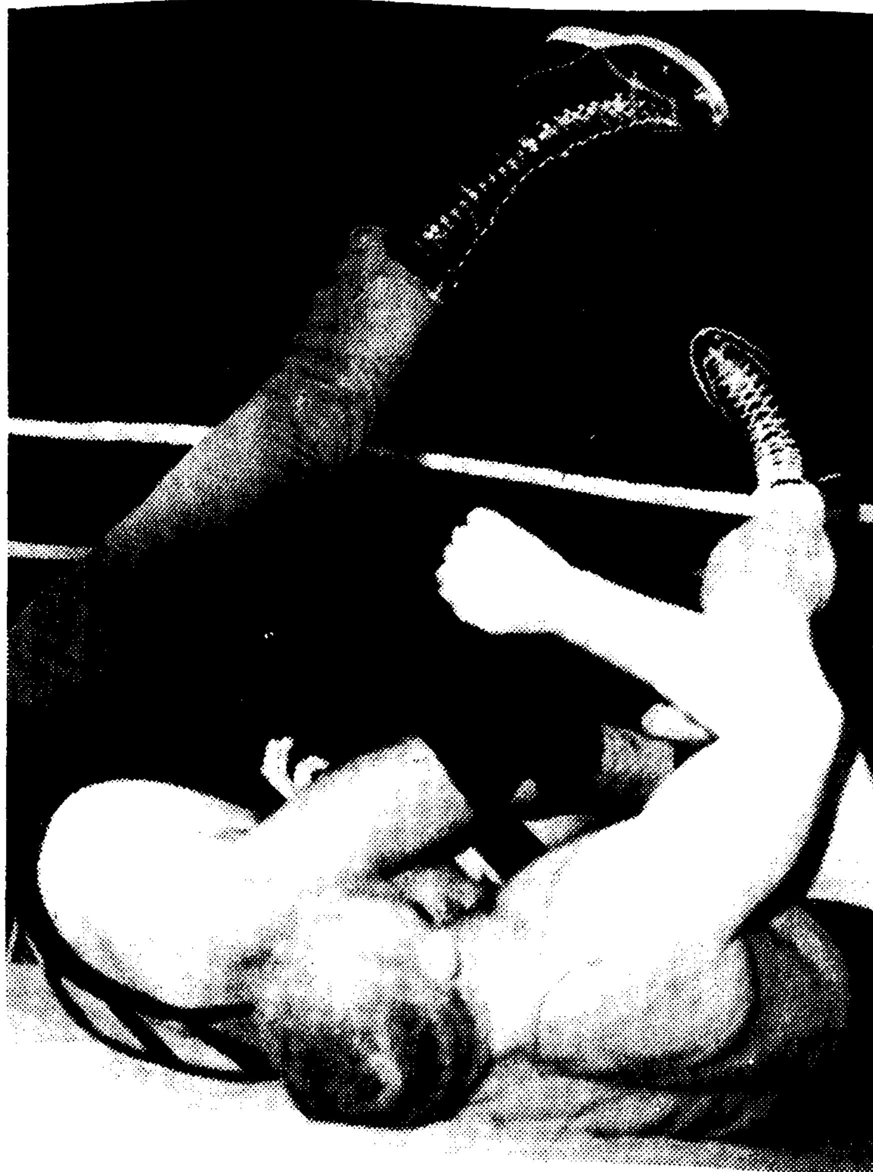
ZEIST — Ajax moet het de drie komende kompetitiewedstrijden stellen zonder Jan Mölby. De Deen kreeg die straf gisteravond in een mondelinge behandeling door de tuchtcommissie van de KNVB opgelegd. Hij moet bovendien een boete betalen van 200 Nederlandse guldens. Afgelopen zondag werd Mölby in het duel tegen Go Ahead Eagles van het veld gestuurd. De kosten van de mondelinge behandeling komen voor rekening van Ajax.

Grote winst voor organisatie Wimbledon

LONDEN — Het Wimbledontoernooi van dit jaar heeft de organisatie, de All England Club, een netto winst van 2.75 miljoen pond sterling (ongeveer 3 miljoen dollar) opgeleverd. Dat betekende een winststijging van ...tig procent in vergelijking met het toernooi van 1982. Voorzitter Brian Burnett deelde donderdag mee, dat de totale ...door de Britse tennisbond ...) kan worden aangewend voor de verbetering van het spel in Groot-Brittannië.

...grootste winst kwam dit jaar van de televisie- en ...rechten van het tennisevenement. De organisatie van Wimbledon kreeg voor die ...en bijna 4 miljoen dollar op ...n rekening gestort. Van de inkomsten van ruim vijf ...n keert Wimbledon ongeveer een miljoen uit aan prijzengeld. Burnett verwacht, dat na ...bekend maken van de winstcijfers de eisen van de spelers-organisatie weer hoger zullen worden. "Hoe groter de winst, hoe groter het aandeel van de spelers, zo redeneren zij. En met enig recht, denk ik", aldus Burnett.

Van de aan de LTA uitgekeerde gelden moet volgens de huidige regeling vijftig procent belasting worden betaald. Burnett sprak de hoop uit, dat de Britse regering die regels enigszins zal versoepelen.



...egashon di ...ismo a ...ha pa Antigua

WILLEMSTAD — E fin di siman ...ki ta unu ku hopi aktividat ...klismo. Na Korsou tin un ...a di tres dia kua a kuminsa ...i riba e mesun dia un delegashon lokal a sali pa Antigua/...uda. E kompetensia na Antigua ... relashona ku selebrashon di dos aniversario di nan ...endensia. Lo tin karedanan di track i kaya. E sigiente sinan ta forma parti dje delegashon: Di Oasis a bai Vincent ...ter; di Pedal Pushers Ran...okaay i Hildo Carolina i G. ...liken di Phanthom. ...o ofisialnan a bai señores ...y Bonifacio i Donald Le...

Despues di elimina Sta Rosa ku skor di 3-1

Scorpions den final di beisbòl AA

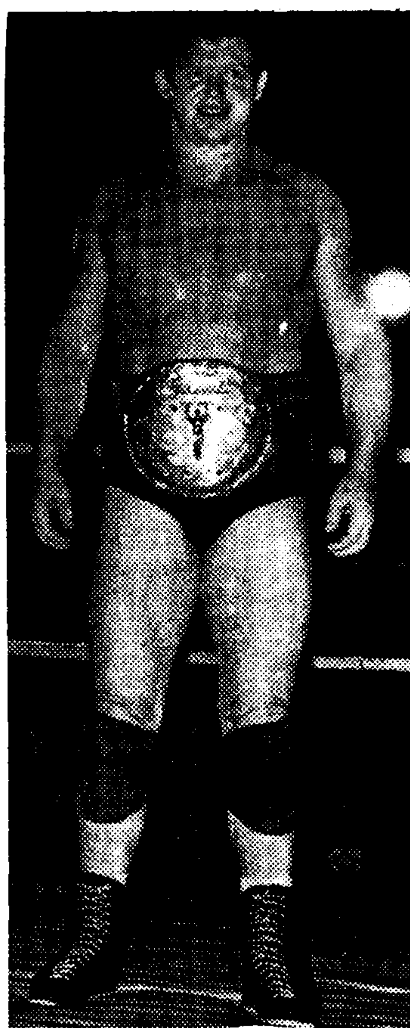
WILLEMSTAD — Royal Scorpions Mr Baseball/M&C Bank a klasifika pa e buelta final di beisbòl AA, eliminando su kontrinkante Sta Rosa Indians/Mennen ku skor di 3-1 for di e serie di sinku partido. Di un forma konvinsente Scorpions ayeranochi a derota e ekipo "Indjan" ku skor di 10-3, sigurando de paso por lo menos e titulo di subkampeon. Ruthson Roberto komo pitcher i Renato "Nato" Anasagasti tabata e figuranan klave den e viktoria di Scorpions.

Despues di a permiti tres karedana Sta Rosa, for di e inningnan dos i tres Roberto a hala fa mara i eherse un dominio kompletu riba su atversario pa restu dje enkuentro. Scorpions di su parti ta reakshona fuertemente kontra e pitcheo dje estelar di Sta Rosa i disidi e enkuentro praktikamente for di den di tres ku un rally barbaro di sinku kareda. Renato Anasagasti na e okashon aki a produsi e batasodesisivo, kombina ku eror dje centerfielder "Indjan". For di e momentu ei por bisa ku ya tur lus a paga pa e ekipo di Sta Rosa. E ekipo apesar di e desventaha chikitu ku tabatin na e momentu ei a kai den otro por kompletu.

Nan pitcher estelar Edmond "Momon" Martina kende sigur no tabatin su miho anochi ayera, mester a bandona e partido tambe, risibiendo relevo di Richard Moesker den di sinku. Apesar di ku Moesker a perkura pa un bon relevo permitiendo unikamende dos kareda mas na e fuerte ekipo di Scorpions, ya e destino di Sta Rosa tabata konosi.

E sifranan final dje partido ta komo sigiente: Pa Scorpions: 10 kareda; 11 hit i 1 eror. Pa Sta Rosa: 3 kareda; 7 hit i 2 eror. Pitcher ganado a resulta Rudson Roberto, perdedo Edmond Martina.

Scorpions awor por prepara **tranki warda e ganado for di e serie entre Blue Hawks i Alpha. Un serie ku por wordu disidi awenochi ora e dos ultimo ekiponan menshona enfrenta otro pa di kuater bia. Alpha ta hibando ventaha di 2-1 i ku un viktoria nan ta klasifika pa e rueda final kontra di Scorpions.**



....Bob Backlund....
.....*kampeon wrestling....*

WILLEMSTAD— Bob Backlund ayeranochi a retene su titulo di wrestling derotando Sergeant Slaughter den un programa kua a tuma luga den Conney Island. Riba e potret por mira e dos luchadonan den akshon.

Schuster weer niet tegen NEC

BARCELONA — De Spaanse bekerwinnaar FC Barcelona moet nog een week wachten op de terugkeer van spelverdeler Bernd Schuster. De blessure aan zijn rechter bovenbeen is nog steeds niet genezen. Dit werd gisteren tijdens een onderzoek in het ziekenhuis vastgesteld. Schuster mist hierdoor de uitwedstrijd voor de competitie in Sevilla tegen Betis en de tweede Europa cup-ontmoeting thuis met NEC. De rentree van de Argentijn Diego Maradona wordt niet eerder verwacht dan in januari.

Doyle in halve finales GP in Keulen

KEULEN/FIELDERSTADT — De Ier Matt Doyle heeft zich gisteren geplaatst voor de halve finales van het grand-prix-tennistoernooi in Keulen. Doyle versloeg Marco Ostoja, de dubbelspelpartner van Michiel Schapers, met 6-4, 6-0. Ook de Tsjechoslowaak Pavel Slozig drong door tot de laatste vier door winst op de Amerikaan Nick Saviano: 6-3, 6-4.

Ostoja en Schapers bereikten de halve finales van het dubbelspel niet. Zij gingen ten onder tegen de Amerikanen Sandy Mayer en Brian Gottfried.

FILDERSTADT

Virginia Ruzici en Catherine Tanvbier hebben zich donderdag geplaatst voor de halve finales van het toernooi in Filderstadt. Ruzici won in drie sets van de Zweedse Katrin Jexell, die eerder in het toernooi Hana Mandlikova uit Tsjechoslowakije had uitgeschakeld. De setstanden waren 4-6, 6-2, 6-0. Catherine Danver, de Franse bedwingster van Sylvia Hanika, versloeg de Tsjechoslowaakse Helena Sukova met 6-2, 3-6 en 6-1.

Bilosertsjev wereldkampioen turnen

BOEDAPEST — De 17-jarige Dimitri Bilosertsjev is gisteren in Boedapest wereldkampioen turnen bij de heren geworden. Hij verzekerde zich tijdens de vrije oefeningen van de titel. Na de verplichte oefenstof deelde hij nog de eerste plaats met de Chinees Tong Fei. Deze faalde verschillende keren. De Japanner Koji Gushiken eindigde op de tweede plaats met 118.425 punten. Het brons was voor de Chinees Lu Yun met 118.125. Bilosertsjev behaalde een totaal van 119.20 punten.

De nieuwe wereldkampioen is in vele opzichten een uniek turner. De Rus, die op 22 december zijn 18e verjaardag viert, is niet alleen de jongste wereldkampioen aller tijden maar is in de geschiedenis van het turnen, dat in 1903 in Antwerpen zijn eerste wereldtitelstrijd kende, tevens de tweehonderdste wereldkampioen.

Belosertsjev zorgde gisteren in Boedapest in de finale van de beste 36 turners, die na de landenwedstrijd nog een s hun keuze-programma moesten afwerken, voor een ongeëvenaarde prestatie. De onverstoorbare spierbundel uit Moskou, die als 8-jarige met turnen begon, behaalde in de meerkampfinale driemaal de maximale score van tien bij de vrije oefening, het rek en de sprong en bleef op de andere drie onderdelen slechts vijfhonderdste van dat maximum verwijderd. Nog nooit heeft een turner een keuze-zeskamp vrijwel perfect geturnd met een totaalscore van 59,85.

Nadat de Rus als laatste turner voor de vrije oefeningen in actie was geweest en vrijwel direct de tien op het scorebord kwam, stak Belosertsjev zijn hand als groet naar de 7000 toeschouwers op, stapte uiterlijk onbewogen van het podium en omarmde zijn coach Nikolai Andrianov. Twee jaar geleden bij de wereldkampioenschappen in Moskou was Belosertsjev een aandachtig toeschouwer, die alleen maar gedroomd kan hebben van de successen die zijn landgenoten toen behaalden met de wereldtitel van Joeri Koroljev en het zilver van Bogdan Makoets.

Toch is Belosertsjev geen nieuweling in het internationale turnen. Vorig jaar werd hij in Ankara bij de Europese jeugdkampioenschappen niet alleen winnaar van de zeskamp maar veroverde tevens, met uitzondering van de brug, het goud in de andere vijf toestelfinales. Datzelfde jaar eindigde hij bij de nationale seniorenkampioenschappen van zijn land nog als vijfde. In mei van dit jaar, bij de Europese titelstrijd van de heren in Varna, werd hij kampioen op de zeskamp en winnaar van het goud in de toestelfinales ringen, sprong en rek.

Durante aktuashon na Costa Rica

Selekshon di vòlibòl hubenil a saka kara

WILLEMSTAD — Den e siman di 9 pa 16 di oktober dos selekshon di vòlibòl hubenil — maskulino i femenino te ku 19 aña — a hasi un bishita pa Costa Rica, kaminda nan a efektua un serie di partido. E biahe tabata relashona ku e preparashonan ku ta tumando luga en konekshon ku e kampeonato hubenil NORCECA, ku ta pendiente pa tuma luga otro aña na Nicaragua.

E biahe pa Costa Rica a dura un siman i ambos selekshon a hanja e oportunidat pa midi forsa ku ekiponan straño den ekstranheria i tambe e selekshonnan hubenil di e pais en kuestion.

Ambos selekshon a hasi un bon papel ganando tur e partidonan efektua, ku vòlibòl na nivel i lagando un bon impreshon atras serka e publiko.

Remarkabel ta ku e promedio di edat dje selekshon femenino ta yega 17 aña loke ta nifika ku te na aña 1986 ainda e mesun selekshon aki por partisipa den kampeonatonan internashonal. E selekshon femenino ta bou di guia di Henry Delfina i Abelardo Godfried, kendenan ta kumpliendo ku un bon trabou. E sigiente hungadonan a forma parti dje selekshon: Amenarda Cicilia, Jaqueline Reiph, Nataly Caster, Irene Noor, Mariela Salome, Jessica Ewaldus, Shirley Paulina, Esmeralda Noor, Jenia Iltes, Mirugia Hato i Jaqueline Sophia.

En total e selekshon, ku anteriormente a perkura pa un tremendo aktuashon durante e Weganan di Reino, a ehekuta sinku wega na Costa Rica, for di kua nan a sabi di gana tur 5. E ekiponan kua e selekshon a enfrenta tabata: Sion (number tres) kua nan a gana ku skor di 3-2. Despues nan a enfrenta e ekipo kampeon, Calasanz, na dos okashon triunfando ambos bia ku skor di respektivamente 3-1 i 3-2. Despues tabata e ekipo di Universidat kua ta na di dos puesto, ku mester a baha kabes ku skor di 1-3. Den nan ultimo enkuentro nan a bolbe suta e ekipo kampeon ku skor di 3-1.

E selekshon maskulino tabata bou di guia di Henky D'Arnault i Eithel Felipa. E atletanan kende a forma parti dje selekshon tabata: German Tremus, Ronald Roosberg, Elvis Yamanika, Wendy Zink, Johnny Geraud, Michael Clarissa, Atanacio Ocalia, Mariano Janga, Renny Janga, Roderick Wilson, Franklin Canwood i Rensley Bennett. Meskos ku e selekshon femenino un maskulino tambe a hunga un total di sinku enkuentro i nan tambe a gana tur. Nan kontrinkantenan tabata komo sigiente: E prome tres dianan nan a sali kontra e selekshon hubenil, ganando tur tres partido konvinsentemente ku skor di 3-1. Despues a sigi Universidat (kampeon) i Clasanz (number tres) i tur dos a perde tambe ku skor di 1-3. Ku otro palabra e aktuashon dje selekshon maskulino tabata aun mas positivo, derotando tur e kontrinkantenan ku skor konvinsente di 3-1.

E lokal direktiva di vòlibòl hubenil ta boga pa aktualmente ta pa e hobennan hanja mas tantu eksperensia internashonal ku ta posibel. Ku e base, tèknika i fisika kua e hobennan aki ta posee dje deporte di vòlibòl, nan ta priminti sigur masha hopi pa futuro.

Portugal behoudt kans op plaatsing voor EK-voetbal

WROCLAW — Portugal heeft een kans behouden op plaatsing voor de eindronden van het Europees voetbalkampioenschap volgend jaar in Frankrijk. Portugal versloeg gisteravond Polen in Wroclaw met 1-0 en kwam daardoor op een punt achterstand van de Sovjet-Unie. De beslissing in de voorrondegroep 2 valt op 13 november in Lisabon als Portugal tegen Sovjet-Unie speelt. In de eerste ontmoeting tussen beide landen in Moskou zegevierde Sovjet-Unie met 5-0.

In Wroclaw moest Portugal winnen van het reeds uitgeschakelde Polen. Manuel maakte in de 31e minuut het enige doelpunt van de wedstrijd. Slechts 15.000 Polen bevolkten de tribunes.

Zesde partij damtweekamp

BUNNIK — De zesde partij in de damtweekamp om de wereldtitel tussen de Nederlanders Jannes van der Wal en Harm Wiersma is gisteren in Bunnik in remise geëindigd. Wiersma accepteerde na drieëenhalf uur spelen bij de 36e zet het remisevoorstel van de titelverdediger. Tot nu toe is in geen van de partijen uit de tweekamp een beslissing gevallen. De stand is nu 6-6.

Anders vernieuwingen bij decreet

Leger Uruguay wil over nieuwe grondwet praten

MONTEVIDEO — De voorzitter van de militaire commissie van politieke zaken, generaal Julio Rapela, heeft meegedeeld dat de strijdkrachten van Uruguay bereid zijn om met de traditionele partijen te gaan overleggen om een constitutionele oplossing te vinden. Hiermee heeft het leger het aanbod gedaan om de dialoog met de politieke partijen te hervatten over de wederinvoering van de democratie in Uruguay.

Generaal Rapela voegde aan zijn opening naar een dialoog wel een waarschuwing toe: als het gesprek geen oplossing biedt zal het leger namelijk op eigen gelegenheid aan de constitutie enige absoluut noodzakelijke elementen toevoegen, waarna dan volgend jaar de verkiezingen kunnen volgen. Hierbij denkt het leger kennelijk aan het bi decreet vaststellen van een aantal grondwetswijzigingen, waarbij het leger een flinke vinger in de pap blijft houden. Nadat op deze manier de grondwet aangepast is aan de snit van de militairen zal de nieuwe grondwet aan een referendum worden onderworpen tegelijk met de verkiezing welke men in november 1984 wil houden. Het referendum zou dan heel eenvoudig zijn. Elk uitgebracht stembiljet wordt dan namelijk gerekend te zijn een stem ten gunste van de nieuwe grondwet. Wanneer 35 procent van de stemgerechtigden naar de stembus gaat om een stem uitbrengt wordt de nieuwe grondwet van kracht verklaard. Mocht dit percentage niet gehaald worden bij dit »referendum« dan zal ook de verkiezing ongeldig verklaard worden.

Bovenstaande gegevens zijn door verschillende bladen in Uruguay bijeengegaard, onder meer aan de hand van gesprekken met militaire leiders. Een en ander valt samen met berichten over het plan van president Gregorio Alvarez en de hogere legerleiding om zelf een officiele partij op te gaan richten.

Generaal Rapela erkende dat de traditionele partijen een aantal voorwaarden hebben gesteld om de dialoog welke zij hebben afgebroken, weer te hervatten. Zij stonden een paar maanden geleden van tafel op omdat de militairen teveel macht wilden behouden in de nieuwe »democratie« en ook omdat het leger het aantal partijen beperkt wilde houden. De traditionele partijen, Colorados en Blancos, zoals zij in de volksmond heten, eisen onder meer herstel van de persvrijheid en het recht op vereniging en het ongedaan maken van de maatregel waarbij aan ruim 10.000 politici de politieke rechten ontnomen werden. Van regeringszijde is al verschillende malen aangedrongen op hervatting van de dialoog. Of de partijen nu ingaan op het aanbod van de militaire leiding is niet duidelijk.

Israelische archeoloog:

Altaar van Jozua mogelijk gevonden

TEL AVIV — Een stenen altaar is bij opgravingen in het westelijke door Israel bezette deel van de Jordaan gevonden welke kan dateren uit de tijd van profeet Jozua. Men neemt aan dat het altaar dertig eeuwen oud is.

Op twee kilometer van de stad Nablus en op 940 meter hoogte vond men een steenstructuur van negen bij zeven meter, vlakbij de berg Ebal. Men trof er beenderen van schapen aan en een donkere substantie welke mogelijk bloed van dieren is geweest welke werden geofferd. Dit vertelde de 46-jarige archeoloog Aam Zartal. Tot nu toe hebben we nog nooit de structuur van een altaar uit de tijd van het Oude Testament gevonden, zo verklaarde hij.

Wat de archeologen zo enthousiast maakt over de op 21 oktober gedane vondst is de mogelijkheid dat het een altaar kan zijn dat door de profeet Jozua werd opgericht, de bijbelse profeet die de kinderen van Israel naar het Beloofde land voerde en die de muren van de stad Jericho deed instorten met het bespelen van de trompet.

Zartal zegt dat het altaar voldoet aan de omschrijving van het Oude Testament over het altaar dat Josue oprichtte. In het boek Jozua staat namelijk, 8, 30: Toen bouwde Jozua een altaar voor de Heer, de God van Israel, op de berg Ebal.

In het boek Deuteronomium wordt aan Mozes de opdracht gegeven een altaar van stenen op te richten toen de Israelieten het Beloofde land naderden na het oversteken van de Jordaan.

Prof. Benjamin Mazar, van de Hebreeuwse universiteit in Jeruzalem en onder de archeologen hoog aangeslagen, zei dat verder onderzoek zal moeten uitwijzen of dit altaar inderdaad het werk van Jozua is geweest. Prof. Mazar heeft Zartal geholpen bij dit project. Dezelfde Zartal ontdekte drie jaar geleden de plaats waar vroeger de stad Narbata heeft gelegen, welke dateert uit de tijd van koning Salomon.

Reizigers steken trein in brand in Brazilië

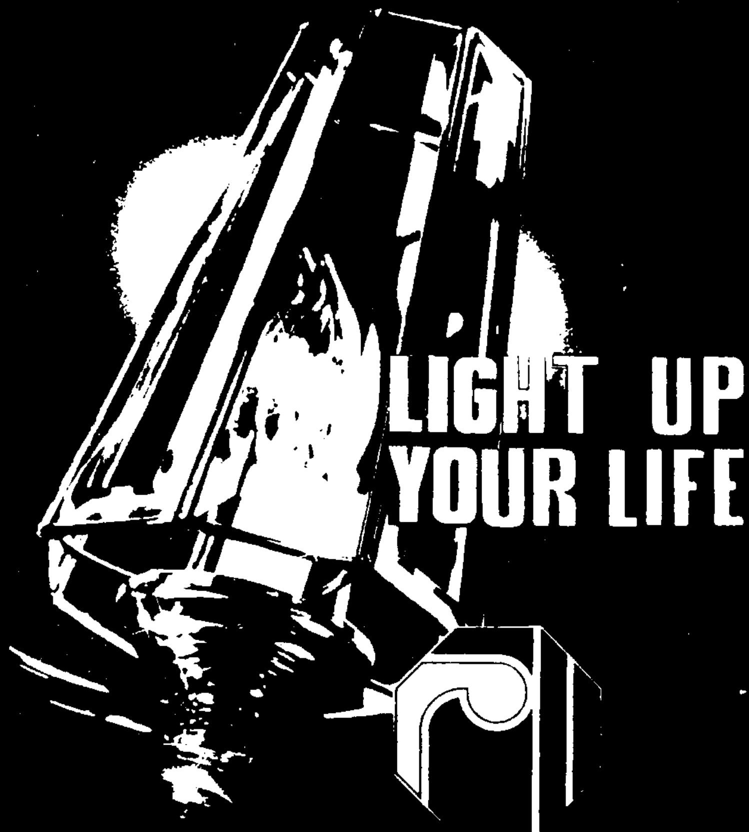
SAO PAOLO — Een paar duizend boze treinreizigers in Brazilie hebben de trein waarmee zij gewend zijn naar hun werk te gaan geplunderd en in brand gestoken. Dit gebeurde toen de trein met een vertraging van twee uur binnenkwam bij het station van Jaragua, een voorstad van Sao Paolo. Het betrof een speciaal type trein, voornamelijk gebruikt door mensen met een laag inkomen, om tegen een geringe vergoeding naar en van hun werk te reizen. Toen de vertraagde trein aankwam stortten de honderden mensen zich op de trein. Met moeite konden politie en brandweer de voertuigen bereiken om de brand te blussen en om een einde te maken aan de ongeregeldheden. Er werden verschillende arrestaties verricht. Het stationsgebouw werd door de boze reizigers ook onder handen genomen en geplunderd.

Tien bommen in Lima ontploft

LIMA — Niet minder dan tien zelfvervaardigde bommen ontploften in de Peruviaanse hoofdstad Lima bij openbare en particuliere gebouwen. Er deden zich daarbij geen persoonlijke ongevallen voor. De aanslagen waren onder meer gericht op een bankinstelling en op een electriciteitscentrale. Volgens de politie was het het werk van de guerrillabeweging Sendero Luminoso.

FBI wil meer Spaanssprekenden

SAN DIEGO — De FBI in de Verenigde Staten is een reclame campagne begonnen om Spaanssprekende agenten te werven voor zijn recherchewerk. Het gaat hierbij vooral om de bestrijding van de handel in verdovende middelen, welke uit Midden en Zuid Amerika in de VS worden ingevoerd. De Spaanssprekenden kunnen terecht op de FBI-bureaus in Los Angeles, New York en Miami. Op het ogenblik is het zo dat van de 8300 FBI-agenten er slechts 3,4 procent Spaanssprekend is. Verder is 3,4 procent van het korps op het ogenblik negroïde en 5,8 procent bestaat uit dames. Het aantal FBI-agenten dat uit Azie of India afkomstig is ligt onder de een procent.



REALSTOCK N.V.

NOTICE OF 1983 GENERAL MEETING OF SHAREHOLDERS TO BE HELD NOVEMBER 17, 1983.

TO THE SHAREHOLDERS OF REALSTOCK N.V.:

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the 1983 General Meeting of Shareholders of REALSTOCK N.V. will be held at Pietermaai, 23, Curacao, Netherlands Antilles, on November 17, 1983 at 10:00 a.m. (Curacao, Netherlands Antilles time).

The agenda of the meeting reads as follows:

1. Opening.
2. Approval of the Minutes of the Special Meeting of Shareholders held on June 24, 1982.
3. Determination of Statements of the Corporation's assets and liabilities and income and expense as at and for the year ending June 30, 1982.
4. Presentation of the management report on the business of the Corporation and the conduct of its affairs during the fiscal year ended June 30, 1982.
5. Election of Managing Directors.
6. Such other matters as may properly come before the meeting or any adjournment thereof.

Shareholders may acquaint themselves with the complete agenda of the meeting at the offices of the Corporation, Pietermaai 23, Curacao, Netherlands Antilles. Copies of the financial statement and the management report to be submitted to the meeting are available for inspection at the offices of the Corporation.

BY ORDER OF THE MANAGEMENT.

OPENBARE VERKOOP

Op dinsdag 22 november 1983 des voormiddags om 1[...] zal ten kantore aan de De Ruyterkade 50 alhier ten [...]staan van één van de notarissen of diens plaatsverva[...] van het kantoor Joubert, Palm, Senior & Alexander i[...] openbaar worden verkocht ex artikel 1203 van het Bu[...]lijk Wetboek:

het tot 8 juli 2030 lopend recht van erfpach[...] een perceel grond bekend als Blok Y kavels [...] en 119 van het verkavelingsplan "BUENA [...]TA", ter grootte van 790m2, gelegen in het tw[...] de district van Curacao, nader omschreve[...] meetbrief nummer 476 van 12 oktober 1961 [...] het daarop gebouwde plaatselijk bekend [...] Schottegatweg West 357.

De veilingsvoorwaarden liggen ter inzage op voormeld[...] tariskantoor vanaf 8 dagen voor de veiling en houden o[...] meer in dat iedere bieder gehouden is terstond een ban[...]rantie of andere vorm van zekerheid te stellen tot nako[...] van zijn bod en de bijkomende kosten.

JOUBERT, PALM, SENIOR & ALEXAND[...]
De Ruyterkade 50.

OPENBARE VERKOPING

Op woensdag 2 november 1983 des voormiddags om 10.00 uur, zal [...] verzoeke van Walter E Heller & Company, een rechtspersoon volgens [...] wetten van de Staat Delaware, U.S.A., gevestigd te Chicago, Illin[...] U.S.A., ten overstaan van notaris Mr. J.W.M. Thesseling, diens waar[...]mer of ambtsopvolger te zijnen kantore, krachtens rechterlijk bevel in [...] openbaar worden verkocht volgens plaatselijk gebruik:

de olie tanker genaamd "M T MACVIE", geregistreerd in [...] scheepsregister van Roadtown, Tortola, British Virgin Islands, on[...] nr. 312098 toebehorende aan de Caribbean Shipping Limited, [...] rechtspersoon volgens de wetten van de British Virgin Islands, [...] vestigd te Roadtown, Tortola, British Virgin Islands,

lang	**162,2 ft**	**(49,43 m)**
breed	**34,1 ft**	**(10,39 m)**
diep	**14,6 ft**	**(4,45 m)**
inhoud:	**bruto 818,24 registertonnen**	
	netto 308,46 registertonnen	

Het schip heeft een schroef en 15 N.H.P., 285 B.H.P., 970 I.H.P.

Het schip vaart met toestemming van de executant tussen Curacao [...] Bonaire en kan worden bezichtigd in overleg met Mr. J.H.W. Verzijl of [...] L.A. Halley, beiden kantoor houdende alhier, Pietermaai 23.

Een authentiek afschrift van de akte, houdende vaststelling van de [...]lingvoorwaarden is ter Griffie van het Gerecht in Eerste Aanleg, Zitti[...]plaats Curacao, gedeponeerd.

De veilingcondities liggen eveneens ten kantore van bovengenoemde [...]taris, diens waarnemer of ambtsopvolger voor een ieder ter inzage. Deze veilingcondities houden ondermeer in dat desverlangd iedere bie[...] gehouden is terstond een bankgarantie of andere zekerheid te stellen [...] genoegen van de verkoper tot nakoming van zijn bod.

Het aanvangsbod bedraagt US$. 150.000,--.

Notariskantoor Schiltkamp & Thesseling
Hanchi di Snoa 10A
ALHIER.

WORLD IN A NUTSHELL

TEBELLO — The North ntic Treaty Organization nse ministers Friday urged oviet Union to explain at eneva disarmament talks t proposals by Soviet leader Andropov for eliminating intermediate-range missi- Western Europe. In a com- ique issued at the end of two-day meeting, the mi- rs said they "noted with at- on" Andropov's comments Soviet press and said the s are invited to explain ful- eir proposals at the negotia- table". US officials took a ical view of the latest pro- s and said there is nothing see that would stop the de- nent of US missiles in Eu-

KING — A Chinese heli- on Friday discovered a li- t that may belong to a US lling ship missing for three days after a typhoon in the South China Sea, China's official Xinhua news agency reported. An intensive search continues for the 5,926-ton drilling ship Glomar Java Sea and its 81-member crew.

WARSAW — Solidarity's underground leaders have called for new protests seeking the release of Polish political prisoners and defied a government amnesty offer which expires Monday. The union's four-man temporary coordinating commission said it wants to protest what it called "spectacular political trials being prepared" for 11 Solidarity leaders and advisers charged with seeking to overthrow Poland's socialist system. Communist authorities disclosed Friday they had offered to allow the 11 to leave Poland rather than face trial.

CHALLIS — The first lethal earthquake to hit the United States since 1975 rocked eight northwest states on Friday, killing two small children and devastating the business district of another small Idaho town. The quake, measuring 6.9 on the Richter scale, was felt in an area from North Dakota to Oregon. It was also felt in Canada.

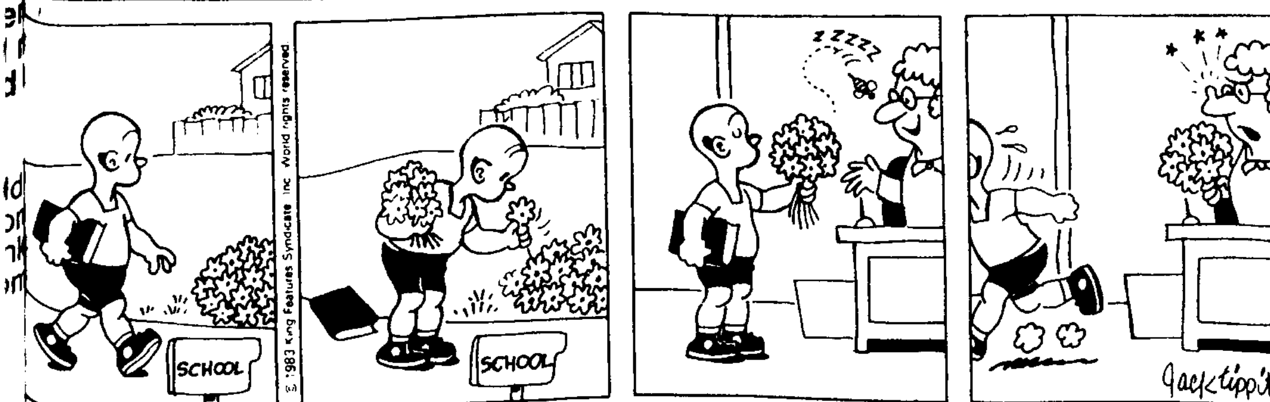
HELSINKI — US and Soviet delegations expressed pleasure Friday after the first week of a 35-nation meeting to lay the groundwork for a disarmament conference in Stockholm. US negotiator James Goodby said he is optimistic, even though there are still issues to be worked out, and Oleg Grinevsky of the Soviet Union said the preparatory meeting provided a good atmosphere to work productively. The Stockholm conference is being held under provisions of the 1975 Helsinki conference on security and cooperation in Europe and is to discuss ways to increase trust between East and West and prevent outbreaks of violence.

UNITED NATIONS — The UN Security Council on Friday, by a vote of 14-0 with only the United States abstaining, adopted a resolution giving South Africa to the end of this year to remove remaining barriers to the independence of Namibia, or South-West Africa. The resolution, twice revised to win broader support, was sponsored by the Third world members of the council.

PEKING — The US invasion of Grenada "is a naked aggression" against a sovereign state, a leading official of the state-controlled all-China federation of Trade Unions said Saturday, according to the Xinhua news agency. "The Chinese workers and trade unions strongly condemn such an act and demand that the US authorities stop armed interference in Grenada and withdraw the US troops from there, so as to allow the people of Grenada to settle their own problems free from outside interference", the official was quoted. He was not named. The federation is concluding a national congress, held every five years in Peking.

English Companion

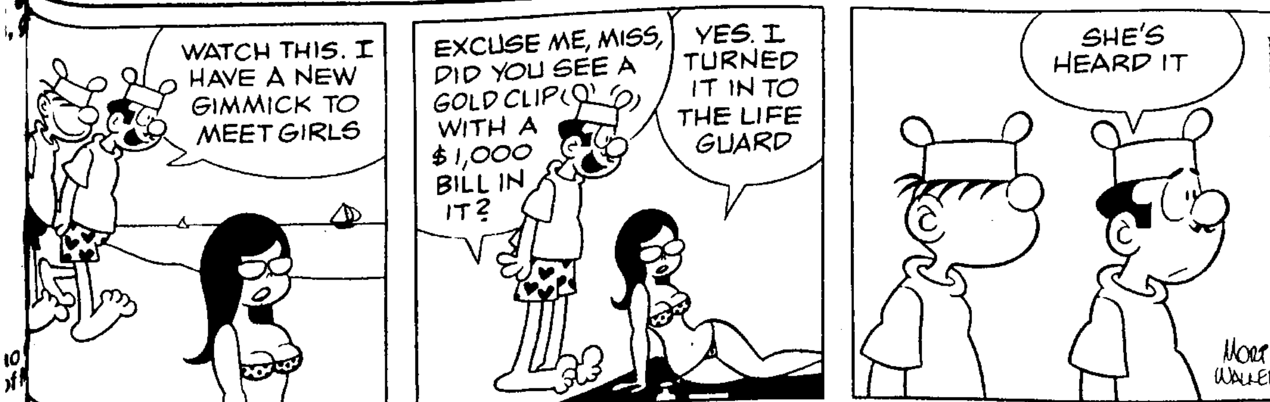
HENRY ® By Jack Tippit



Jim Henson's™ MUPPETS

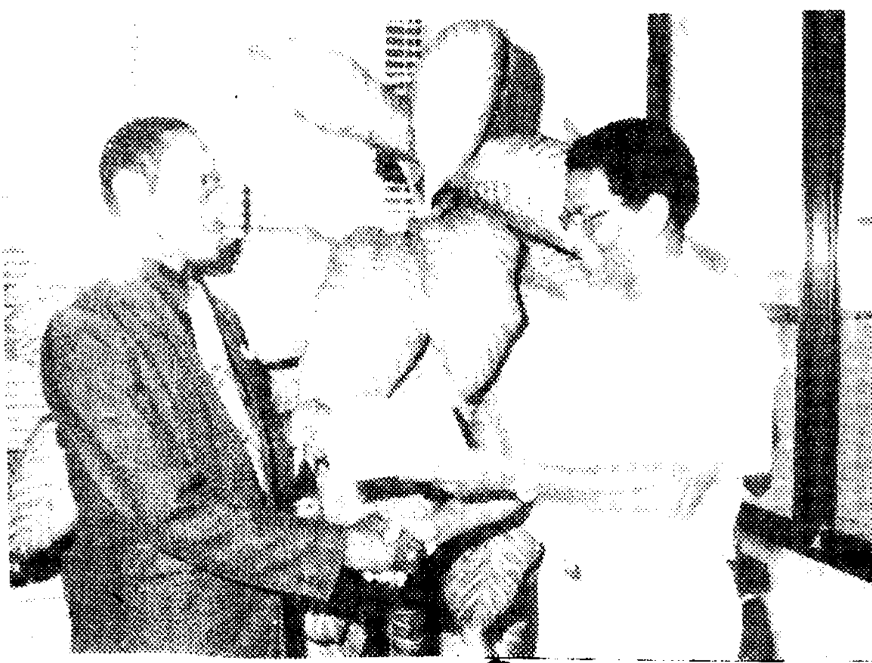


BEETLE BAILEY ® By Mort Walker



QUINCY ® By Ted Shearer





Het is toch zeker de moeite van het vermelden waard als "de gezaghebber van Bandariba" met pensioen gaat. Het gaat om Claudio Marcelo BITO die zestig jaar is geworden. Voor iemand in overheidsdienst betekent dat automatisch het pensioen ingaan. In 1947 trad de heer Bito toe tot de Dienst Haven- en Loodswezen van Curaçao als matroos. Hij trad nu uit dienst als opzichter eerste klas. Havenmeester Elsio Sint Jago overhandigde aan de heer Bito de traditionele enveloppe met inhoud.

*****

Een zwerm kraaien heeft de Rotterdamse prof-voetbalclub Excelsior en hun trainer belaagd, toen die van plan waren wat te gaan trainen. De beesten vielen als gekken aan. Eén van de SPELERS waarschuwde ons op tijd, zodat we nog naar binnen konden vluchten, anders hadden er toch rare dingen kunnen gebeuren, aldus trainer Rob Jacobs.

*****

Het spoorweg-station van de plaats in Wales met de langste en moeilijkste naam ter wereld, is te koop. De naam telt 58 letters. Zelfs de EIGENAAR erkent, dat hij zes adempauzes moet nemen als hij de naam uitspreekt. In de koopprijs van acht ton zit een cursus inbegrepen voor het leren uitspreken van de naam. De burgerij heeft er een verkorte versie van gemaakt: Llanfair P.G. In werkelijkheid is dit de naam: Llanfairpwllgwyngyllgogerychwyrndrobwllllantysiliogogogoch. Zetfouten even voorbehouden uiteraard.

*****

Mensen

Voor Europese JONGEREN draait het leven hoofdzakelijk om vrienden, het gezin en de liefde. Bovendien zijn zij bereid offers te brengen voor de vrede. Bang zijn ze voor de werkloosheid. Dat blijkt uit een studie onder Europese jongeren en in Brussel gepubliceerd. Ongeveer tienduizend jongeren in de leeftijd van 15 tot 24 jaar zijn ondervraagd uit landen, die zijn aangesloten bij de Europese Gemeenschap. Het onderzoek bracht ook aan het licht, dat de jeugd minder gehecht is aan een bepaalde politieke partij en ontevreden is over het functioneren van de democratie.

*****

De Nederlandse club in New York bestaat tachtig jaar en heeft dat in stijl gevierd. In het centrum van deze opmerkelijke vereniging op de Rockefeller Plaza no. 10, boven het bekende café Charley O's, werd feest gevierd in het bijzijn van prinses Christina en haar man Jorge Guillermo, New York - burgemeester Ed Koch, de bankier David Rockefeller en de tv - persoonlijkheid Walter Cronkite, die speciale banden met Nederland heeft. Van de club zijn voornamelijk goed gesitueerde NEDERLANDERS lid. Het lidmaatschap kost dan ook een flinke duit. Op dit moment is er een leden - bestand van ruim negenhonderd.

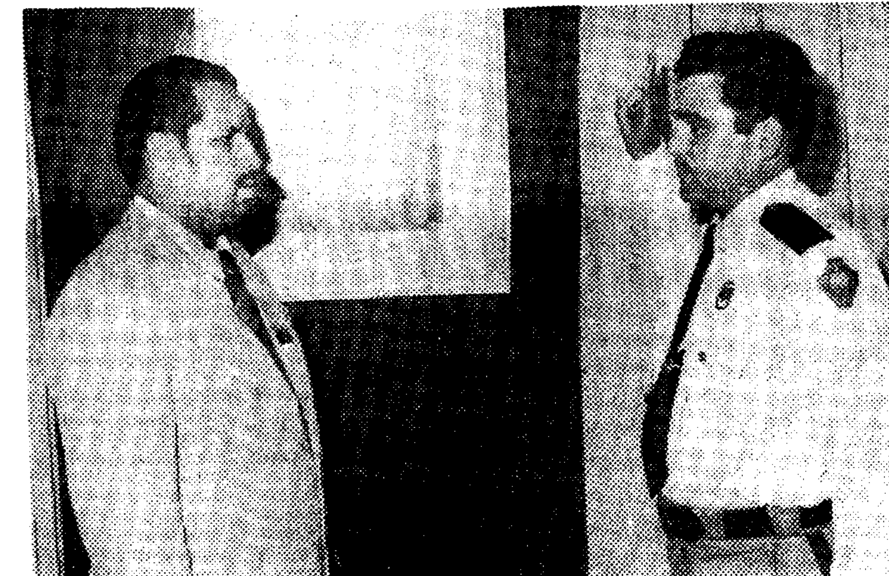
*****

De baard is hem meer lief dan zijn baan als BRANDWEERMAN. W. Dirksen uit de Nederlandse plaats Harderwijk is naar de rechter gestapt om te voorkomen, dat hij zijn baard moet afscheren om bij de brandweer te kunnen blijven. De leiding van het korps voert aan, dat het perslucht - masker openingen laat bij een baard, zodat giftige gassen toch doordringen. De meeste brandweerlieden met haargroei in het gezicht kozen uiteindelijk voor een "clean shave." Niet Dirksen: "Ik heb mijn rechten. Mijn baard is van mij. Ik had een extra - verzekering voor de risico's bij het blussen. Ik pieker er niet over die baard weg te doen. Dan maar weg bij de brandweer."

*****

Nu Nederland wordt geconfronteerd met een stagnatie van de economische groei, dienen behandelingen van KANKER - PATIENTEN verantwoord te zijn en moeten overbodige kosten worden vermeden. Zo zou in elk geval afzonderlijk moeten worden bepaald of de behandeling in een kanker - instituut dan wel in een algemeen ziekenhuis moet plaatsvinden. Dit heeft de Nederlandse kanker - expert Dr. Lowenberg, verklaard op een symposium over kanker - zorg in Nederland. Hij vond ook, dat ondanks de economische teruggang toch nieuwe behandelingsmethoden kunnen worden geïntroduceerd.

*****



Aruba kreeg er weer een politieman bij, toen JOHANNES FELTEN in handen van gezaghebber Pedro Bislip de eed aflegde.

*****

Een ambtenaar op het Haagse bevolkingskantoor pakte een verkeerd formulier uit de la, toen VADER Speelman de geboorte van zijn kersverse dochter kwam opgeven. Thuis keek pa het formulier nog even na en ontdekte, dat de ambtenaar een overlijdensakte had volgeschreven. De fout werd de volgende dag direct gecorrigeerd. Maar pas nadat vader een foto-copie had getrokken van het foutieve document, dat een plaats zal krijgen in het familie - album.

*****



ORANJESTAD — Uit Caracas wordt vernomen dat de tv-ster Federico (zie foto) in het weekeinde van 5 november op Aruba zal verblijven. Carlos Villagran — zoals de werkelijke naam van Federico is — heeft reeds in vele Midden- en Zuid Amerikaanse steden voorstellingen gegeven. Met hem komen ook professor Lechuga en de dikke Pichucha naar Aruba. Aan het optreden op Aruba op zaterdag zes uur en zondagmiddag twee uur in Concorde hotel, kunnen ook de kinderen die komen kijken deelnemen. Zij worden door Federico uitgenodigd op het toneel te komen. Op Aruba verzorgt Ruben Scorpio Garcia dit bezoek.

U.S. STOCKMARKET NEWS

Am.Tel.Tel.	60 7/8	- 5/8	I.B.M.	127 7/8	- 1 1/2
Asa Ltd.	53 1/8	+ 3/4	I.T.T.	40 3/4	- 3/4
Apple Comp.	20 7/8	- 1/4	K.L.M.	53 1/4	- 1/8
Atl.Richfield	43 3/8	+ 3/8	McDonalds	69 5/8	- 7/8
Beatrice Fds.	31 5/8	+ 1/8	National Can	25 1/4	- 1/8
Burroughs	48 1/8	- 5/8	N.C.R.	123 1/2	- 5/8
Comsat	38 1/2	- 1/2	Owens Ill.	33	- 1/4
Coca Cola	52 1/2	- 3/4	Pepsico	35 3/8	+ 1/2
Disney	60 3/8	- 1/4	Quacker Oats	57 1/2	- 1/4
Dome Mines	12	unch	Royal Dutch	42 3/4	- 1/4
Dupont	51 3/4	- 1/2	Shell Oil	41 3/8	- 1 1/8
East.Kodak	66 7/8	- 7/8	Superior Oil	34 3/4	+ [illegible]
Ford	66 1/4	- 1 1/2	Union Pac.	55 1/4	- [illegible]
Foster Wheeler	14 7/8	- 1/4	U.S. Steel	27 1/2	- 1/8
Genl.El.	52	- 3/4	West.El.	48 1/2	unch
Genl.Motors	76 5/8	- 1 3/8	Xerox	45 5/8	- 1/4
Dow Jones	1.223,48	- 18,59	Gold	387,00	+ 0,80
Six months tsy bills		9,24	Silver	9,06	+ 0,26

AMSTERDAM

A.B.N.	347,00	Philips	45,60
Akzo	75,00	Robeco	315,50
Heineken	124,50	Rolinco	301,50
Kon.Olie	126,00	Unilever	232,20



Hierbij delen wij U mede, dat de Direktie van onze onderneming heeft besloten met ingang van 1 November 1983 alle verkopen op krediet te stoppen.

De steeds toenemende incasso-, administratie- en financieringskosten, welke [illegible] zijn aan kredietverlening, hebben het voor ons onmogelijk gemaakt om nog langer op krediet te verkopen zonder onze verkoopprijs te verhogen.

Wij willen voorkomen, dat wij onze prijzen moeten verhogen, aangezien wij onze klanten steeds een uitstekende selectie van produkten aanbieden tegen de meest voordelige prijzen.

Met het oog op het bovenstaande zal onze zaak per 1 November a.s. worden omgezet in een "cash and carry hardware store", met het resultaat dat al ONZE PRIJZEN DRASTISCH ZULLEN WORDEN VERLAAGD.

U kunt ervan verzekerd zijn, dat wij U zoals altijd onze uitstekende produkten tegen de meest concurrerende prijzen zullen aanbieden, gecombineerd met onze traditionele persoonlijke attentie.

Wij vertrouwen erop dat U begrip zult tonen voor deze door ons ondernomen stap.

CURAÇAO HARDWARE CO. N.V.

EILANDGEBIED CURACAO

VERJARING VORDERINGEN

Ter voorkoming van verjaring, verzoekt ondergetekende [illegible] hebbenden van vorderingen [illegible] Eilandgebied Curaçao wegens leveringen, [illegible] enz. die betrekking hebben op de periode van [illegible] t/m oktober 1983.

uiterlijk 12 november a.s.

schriftelijk bij de betrokken instanties in te dienen.

Het Hoofd van de Afdeling Financiën van het Eilandgebied Curaçao.

Mr. W. J. Lamonie.

STROOMONDERBREKING

[illegible]

OP DINSDAG 1 NOVEMBER 1983

[illegible] T/M [illegible] UUR

[illegible]